CL 153/REP

ISSN 2071-1735

ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕТА ФАО

Сто пятьдесят третья сессия

Рим, 30 ноября – 4 декабря 2015 года

СОВЕТ

(по состоянию на 15 июня 2015 года)

Независимый председатель Совета: г-н Уилфред Дж. Нгирва

Афганистан [2]
Алжир [2]
Ангола [1]
Аргентина [1]
Австралия [2]
Бразилия [2]
Камерун [2]
Канада [1]
Чили [3]
Китай [3]
Конго [3]
Куба [1]
Кипр [3]
Чешская Республика [2]
Эквадор [2]
Египет [2]
Экваториальная Гвинея [3]
Эфиопия [3]
Франция [2]
Венгрия [1]
Исландия [2]
Индия [2]
Индонезия [3]
Иран (Исламская Республика) [2]
Ирак [1]
Италия [2]
Япония [3]
Кувейт [3]
Либерия [1]
Мадагаскар [1]
Малайзия [2]
Мали [3]
Мексика [1]
Марокко [1]
Никарагуа [3]
Пакистан [2]
Республика Корея [3]
Российская Федерация [1]
Сан-Марино [3]
Саудовская Аравия [2]
Южная Африка [1]
Испания [3]
Шри-Ланка [3]
Таиланд [3]
Тринидад и Тобаго [1]
Турция [1]
Соединенные Штаты Америки [1]
Венесуэла (Боливарианская Республика) [3]
Зимбабве [2]

[1] Срок полномочий: с окончания 38-й сессии Конференции (июнь 2013 года) по 30 июня 2016 года
[2] Срок полномочий: с 1 июля 2014 года до окончания 40-й сессии Конференции (июнь 2017 года)
[3] Срок полномочий: с окончания 39-й сессии Конференции (июнь 2015 года) по 30 июня 2018 года

СОВЕТ

(по состоянию на 1 июля 2016 года)

Независимый председатель Совета: г-н Уилфред Дж. Нгирва

Афганистан [1]
Алжир [1]
Аргентина [3]
Австралия [1]
Бенин [3]
Бразилия [3]
Камерун [1]
Канада [3]
Чили [2]
Китай [2]
Конго [2]
Кот-д`Ивуар [3]
Кипр [2]
Чешская Республика [1]
Эквадор [1]
Египет [1]
Экваториальная Гвинея [2]
Эфиопия [2]
Франция [1]
Германия [3]
Исландия [1]
Индия [1]
Индонезия [2]
Япония [2]
Кения [3]
Кувейт [2]
Лесото [3]
Малайзия [1]
Мали [1]
Мексика [3]
Черногория [3]
Никарагуа [2]
Пакистан [1]
Катар [3]
Республика Корея [2]
Румыния [3]
Российская Федерация [4]
Сан-Марино [2]
Саудовская Аравия [1]
Шри-Ланка [2]
Судан [3]
Таиланд [2]
Тринидад и Тобаго [3]
Соединенное Королевство [5]
Соединенные Штаты Америки [3]
Уругвай [3]
Венесуэла (Боливарианская Республика) [2]
Замбия [3]
Зимбабве [1]

[1] Срок полномочий: с 1 июля 2014 года до окончания 40-й сессии Конференции (июнь 2017 года)
[2] Срок полномочий: с окончания 39-й сессии Конференции (июнь 2015 года) по 30 июня 2018 года
[3] Срок полномочий: с 1 июля 2016 года до окончания 41-й сессии Конференции (июнь 2019 года)
[4] Российская Федерация сменит Италию на период с 1 июля 2016 года до окончания 40-й сессии Конференции (июнь 2017 года)
[5] Соединенное Королевство сменит Испанию на период с 1 июля 2016 года по 30 июня 2018 года

CL 153/REP

ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВЕТА ФАО

Сто пятьдесят третья сессия

Рим, 30 ноября – 4 декабря 2015 года

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ

Рим, 2015 год

Используемые обозначения и представление материалов в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

© FAO, 2015

ФАО приветствует использование, тиражирование и распространение материала, содержащегося в настоящем информационном продукте. Если не указано иное, материал разрешается копировать, скачивать и распечатывать для целей частного изучения, научных исследований и обучения, либо для использования в некоммерческих продуктах или услугах при условии, что ФАО будет надлежащим образом указана в качестве источника и обладателя авторского права и что при этом не утверждается или иным образом не предполагается, что ФАО одобряет мнения, продукты или услуги пользователей.

Содержание

Пункты

Вводные пункты 1-3

Дань памяти жертв терроризма 2

Выступление Генерального директора 3

Процедурные вопросы работы сессии 4-6

Утверждение повестки дня и расписания работы 4

Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета 5-6

Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы 7-16

Корректировка Программы работы и бюджета на 2016-2017 годы 7-9

Доклад о работе совместного совещания 118-й сессии Комитета по программе и 160-й сессии Финансового комитета (4 ноября 2015 года) 10-11

Доклад о работе 118-й сессии Комитета по программе (2-6 ноября 2015 года) 12

Доклады о работе 158-й (11-13 мая 2015 года), 159-й (26-27 октября 2015 года) и 160-й (2-6 ноября 2015 года) сессий Финансового комитета 13-14

Независимый обзор сети децентрализованных отделений 15-16

Комитет по всемирной продовольственной безопасности 17

Доклад о работе 42-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (12-15 октября 2015 года) 17

Уставные и правовые вопросы 18

Доклад о работе 101-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (21-22 октября 2015 года) 18

Упразднение Исследовательской группы ФАО, ЕЭК ООН и КЕС по продовольственной и сельскохозяйственной статистике в Европе **(Резолюция 1/153)**

Устав Европейской комиссии по борьбе с ящуром (ЕКБЯ) с поправками **(Резолюция 2/153)**

Поправка к пункту 2 резолюции 9/2009, касающейся квалификационных требований к Независимому председателю Совета **(проект резолюции Конференции)**

Вопросы руководства 19-25

Доклад о ходе осуществления многолетних программ работы (МПР) Совета и других руководящих органов 19-21

Многолетняя программа работы (МПР) Совета на 2016-2019 годы 22-23

Выполнение решений, принятых на 151-й сессии Совета (23-27 марта 2015 года) 24-25

Прочие вопросы 26-42

Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП 26-27

Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2014 году 28-29

Итоги XIV Всемирного лесного конгресса (Дурбан, ЮАР, 7-11 сентября 2015 года) 30

График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2015-2017 годах 31
Предварительная повестка дня 154-й сессии Совета (май-июнь 2016 года): 32
События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО..... 33
Методы работы Совета 34
Предложение об учреждении Всемирного университета рыболовства ФАО 35
Разработка руководящих принципов устойчивого управления почвенными ресурсами 36-37
Сотрудничество между расположенными в Риме учреждениями..... 38-40
Назначение представителя Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала 41
Заявление представителя органов персонала ФАО..... 42

ПРИЛОЖЕНИЯ

A Повестка дня сто пятьдесят третьей сессии Совета

B Перечень документов

C Резолюция 1/153: Исследовательская группа ФАО/ЕЭК/КЕС по продовольственной и сельскохозяйственной статистике

D Резолюция 2/153: Поправки к Уставу Европейской комиссии по борьбе с ящуром

E Устав Комитета по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах Африки (CIFAA)

F Проект резолюции Конференции: Поправка к пункту 2 Резолюции 9/2009 Конференции, касающейся квалификационных требований к Независимому председателю Совета

G Многолетняя программа работы Совета: Пересмотренный вариант, охватывающий период 2016-2019 годов

H Предварительный график сессий руководящих органов ФАО/МФСР/ВПП и других основных совещаний в 2016-2017 годах

Вводные пункты[1]

1. Сто пятьдесят третья сессия Совета проходила в Риме 30 ноября - 4 декабря 2015 года под председательством Независимого председателя Совета г-на Уилфреда Нгирвы.

Дань памяти жертв терроризма[2]

2. Совет почтил минутой молчания память жертв террористических актов, совершенных в отношении ни в чем не повинных граждан.

Выступление Генерального директора[3]

3. Генеральный директор г-н Жозе Грациану да Силва обратился к участникам сессии Совета.

Процедурные вопросы работы сессии

Утверждение повестки дня и расписания работы[4]

4. Совет принял к сведению Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом, и принял решение добавить в повестку дня следующие пять подпунктов: предложение об учреждении Всемирного университета рыболовства ФАО; устойчивое управление почвенными ресурсами; сотрудничество между расположенными в Риме учреждениями; назначение представителя Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала; и заявление представителя органов персонала ФАО; а затем утвердил повестку дня и расписание работы сессии с поправками. Повестка дня приводится в *Приложении A* к настоящему докладу.

Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета[5]

5. Совет избрал трех заместителей Председателя своей сессии: г-на Крисантоса Обаму Онду (Экваториальная Гвинея), г-на Юсефа Джаила (Кувейт) и г-жу Герду Вербург (Нидерланды).

6. Комитет избрал г-на Мэтью Уоррелла (Австралия) Председателем Редакционного комитета, в состав которого вошли представители следующих стран: Австралия, Афганистан, Бразилия, Зимбабве, Ирак, Исландия, Испания, Канада, Мадагаскар, Малайзия, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Таиланд и Эквадор.

Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы

Корректировка Программы работы и бюджета на 2016-2017 годы[6]

7. Совет одобрил доклады Финансового комитета, Комитета по программе и их совместного совещания, касающиеся корректировки Программы и бюджета на 2016-2017 годы. Совет:

a) положительно воспринял корректировку Программы работы и бюджета (ПРБ) на 2016-2017 годы, отметив, что она полностью отражает решения и указания 39-й сессии Конференции;
b) высоко оценил дополнительную информацию, представленную Секретариатом ФАО в виде пяти информационных записок, а также неофициальный брифинг, организованный для всех работающих в Риме постоянных представителей;

[1] CL 153/PV/1; CL 153/PV/8
[2] CL 153/PV/1; CL 153/PV/8
[3] CL 153/PV/1; CL 153/PV/8
[4] CL 153/1; CL 153/INF/1 Rev.1; CL 153/INF/3; CL 153/PV/1; CL 153/PV/8
[5] CL 153/PV/1; CL 153/PV/8
[6] CL 153/3; CL 153/3 Приложение 5; CL 153/3 Веб-приложение 6; CL 153/3 Информационные записки 1-5; CL 153/PV/1; CL 153/PV/2; CL 153/PV/8

c) особо отметил тот факт, что Секретариату ФАО удалось обеспечить необходимую экономию бюджетных средств за счет сокращения расходов на персонал, которое не отразилось на выполнении Программы работы;
d) положительно воспринял обновленную матрицу результатов работы по достижению стратегических и функциональных целей;
e) приветствовал выстраивание Стратегической рамочной программы ФАО в соответствии с Целями в области устойчивого развития (ЦУР) и отметил, что в процессе подготовки Среднесрочного плана на 2018-2021 годы появится возможность обеспечить еще более тесную увязку с ЦУР;
f) принял к сведению выступления представителей членов из всех регионов относительно гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, приветствовал политику ФАО в этой области и выразил надежду, что гендерная проблематика и далее будет занимать важное место во всех сферах деятельности ФАО и что будет на практике реализована Политика гендерного равенства ФАО, включая рассмотрение Общесистемного плана действий ООН по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, поручив представлять информацию о ходе работы в этой области используя для этого постоянные механизмы отчетности ФАО, в частности Доклад о ходе выполнения Программы в 2014-2015 годах, который планируется представить в мае 2016 года, Промежуточный обзор, который выйдет в марте 2017 года, и Комплексный четырехлетний обзор политики, который будет рассмотрен на 40-й сессии Конференции в 2017 году;
g) поддержал предложение о включении проблематики изменения климата в качестве сквозной темы по Цели 6;
h) подчеркнул, насколько важно уделять должное внимание "сквозным" темам, включая гендерную проблематику, питание, изменение климата и руководство, а также поручил регулярно и систематически включать в промежуточные обзоры и доклады о ходе выполнения программы информацию о работе по этим приоритетным направлениям;
i) приветствовал укрепление механизмов внутреннего управления в целях более эффективного осуществления программ, в том числе назначение руководителей стратегических программ и формирование соответствующих групп;
j) отметил, что предложение переименовать Департамент технического сотрудничества в Департамент технического сотрудничества и управления программами позволяет более точно отразить его функции и задачи;
k) одобрил предложения по рационализации и оптимизации организационной структуры штаб-квартиры при сохранении целостности технического потенциала Организации;
l) поручил рассмотреть на своей весенней сессии в марте 2017 года в контексте промежуточного обзора 2016 года вопрос о том, каким образом реорганизация управления и изменение организационной структуры штаб-квартиры повлияли на осуществление Программы работы и бюджета на 2016-2017 годы, а также на технические департаменты;
m) настоятельно призвал Секретариат ФАО провести независимую оценку технического потенциала Организации как в штаб-квартире, так и в децентрализованных отделениях, и представить результаты такой оценки Конференции 2017 года;
n) поддержал усилия по консолидации процесса децентрализации и укреплению потенциала децентрализованных отделений с учетом региональных особенностей при сохранении технического потенциала штаб-квартиры в целях выполнения Программы работы;
o) поручил Секретариату ФАО принять меры в связи с большим количеством вакантных должностей и принял к сведению, что Финансовому комитету будет представлена информация относительно процесса планирования работы, включая анализ профессиональной структуры персонала и заполнение вакантных должностей с целью оптимальной реализации Программы работы; и
p) принял к сведению обновленные оценки внебюджетных ресурсов, представленные в таблице 3 документа, и призвал членов вносить добровольные взносы для содействия достижению стратегических целей и выполнения комплексной Программы работы;

8. Совет:

a) одобрил пересмотренную организационную структуру, приведенную в Приложении 1 и штатное расписание должностей, финансируемых за счет бюджета, приведенное в Приложении 2 к документу, подчеркнув при этом важность сохранения целостности технического потенциала штаб-квартиры ФАО; и
b) утвердил перераспределение чистых ассигнований между разделами бюджета в соответствии с таблицей 2 документа.

9. Совет подчеркнул важность работы ФАО, связанной с устойчивостью к противомикробным препаратам (УПП), отметив необходимость выполнения в полном объеме резолюции 4/2015 Конференции. Совет поддержал просьбу Комитета по программе представить на следующей сессии Комитета обновлённую информацию в отношении уже осуществляемых и запланированных на 2016-2017 годы мероприятий, а также в отношении предполагаемых потребностей в ресурсах и их наличия в свете утвержденных Программы работы и бюджета, отметив при этом важность поступления из различных источников достаточных ресурсов для их эффективного осуществления.

Доклад о работе совместного совещания 118-й сессии Комитета по программе и 160-й сессии Финансового комитета (4 ноября 2015 года)[7]

10. Совет:

a) утвердил доклад о работе совместного совещания;
b) высоко оценил результаты осуществления стратегий по установлению партнерских отношений с организациями гражданского общества, в том числе представляющими семейные фермерские хозяйства и научные круги, а также с частным сектором, отметив при этом их потенциал в деле содействия практическому применению международно-правовых документов, таких как добровольные руководящие принципы; и
c) предложил Организации продолжать на всех уровнях свои усилия по установлению партнерских отношений с негосударственными структурами.

11. Совет принял к сведению информацию о запланированных консультациях с участием председателей Финансового комитета и Комитета по программе и Независимого председателя Совета, посвященных совершенствованию методов работы обоих комитетов и их совместного совещания, включая своевременное представление документов к таким совещаниям.

Доклад о работе 118-й сессии Комитета по программе (2-6 ноября 2015 года)[8]

12. Совет утвердил Доклад о работе 118-й сессии Комитета по программе и:

a) высоко оценил результаты оценки и ответы руководства, касающиеся вклада ФАО в расширение знаний о продовольствии и сельском хозяйстве, а также поручил представить на его рассмотрение результаты осуществления мер, предпринятых на основании подготовленных по результатам оценки рекомендаций и выводам, прежде всего касающихся более широкого распространения и доступности основанных на знаниях продуктов на всех языках ФАО;
b) подчеркнул, что сеть децентрализованных отделений ФАО играет важную роль в работе ФАО как в области изменения климата, так и в области знаний о продовольствии и сельском хозяйстве и что её потенциал необходимо поддерживать на должном уровне;
c) высоко оценил результаты оценки и ответы руководства, касающиеся вклада ФАО в работу по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, а также отметил важность работы Организации в этом направлении с учетом её сравнительных преимуществ. Совет поручил на одной из будущих сессий представить на его рассмотрение рекомендации, касающиеся стратегии работы ФАО в области изменения климата, а также результаты осуществления мер, предпринятых на основании подготовленных по результатам оценки рекомендаций;

[7] CL 153/8; CL 153/PV/3; CL 153/PV/8
[8] CL 153/6; CL 153/PV/3; CL 153/PV/8

d) принял к сведению информацию о достигнутых результатах и предлагаемую дорожную карту проведения независимой оценки подразделения по оценке и просил Комитет по программе представить свое заключение по итоговому докладу на рассмотрение 155-й сессии Совета в декабре 2016 года; и
e) утвердил пересмотренный план работы по оценке на 2015-2018 годы.

Доклады о работе 158-й (11-13 мая 2015 года), 159-й (26-27 октября 2015 года) и 160-й (2-6 ноября 2015 года) сессий Финансового комитета[9]

13. Совет утвердил доклады о работе 158-й, 159-й и 160-й сессий Финансового комитета и:

в связи с финансовым положением:

a) настоятельно призвал все государства-члены своевременно выплачивать начисленные им взносы в полном объеме;
b) приветствовал тот факт, что внешний аудитор подготовил аудиторское мнение без оговорок относительно проверенного финансового отчета Организации за 2014 год, который стал первым подобным отчетом, подготовленным ФАО в соответствии с требованиями Международных стандартов финансовой отчетности общественного сектора (МСФО ОС);
c) рекомендовал Конференции утвердить проект резолюции о проверенном финансовом отчете ФАО за 2014 год, текст которого представлен в пункте 9 документа CL 153/7;
d) поддержал Финансовый комитет в его призыве к Секретариату ФАО сохранять темпы расходования средств Программы технического сотрудничества (ПТС) на уровне, обеспечивающем полное освоение ассигнований на ПТС, утвержденных Конференцией;

в связи с бюджетными вопросами:

e) принял к сведению, что Финансовый комитет одобрил планируемое перечисление бюджетных средств в раздел 3 наряду с ранее одобренными перечислениями в разделы 2, 5, 8 и 10 по итогам выполнения Программы работы на 2014-2015 годы;

в связи с кадровыми вопросами:

f) отметил, что Финансовый комитет высоко оценил ход реализации кадровых инициатив по совершенствованию системы управления кадровыми ресурсами в Организации, включая призыв к Секретариату ФАО продолжать усилия в этом направлении;
g) поддержал поручение Финансового комитета обратить особое внимание на такие вопросы, как доля вакантных должностей и обеспечение широкого географического представительства;
h) поддержал Финансовый комитет, который вновь напомнил о важности сдерживания расходов на персонал Организации;

в связи с вопросами надзора:

i) подчеркнул важность усиления механизмов внутреннего контроля в штаб-квартире и децентрализованных отделениях, как это было отмечено Финансовым комитетом и указано в развернутом заключении внешнего аудитора, и поддержал рекомендацию внешнего аудитора о подготовке заключения о внутреннем контроле в качестве приложения к годовому финансовому отчету;
j) призвал Секретариат ФАО продолжать усилия по более оперативному выполнению рекомендаций внешнего аудитора; и

в связи с прочими вопросами:

[9] CL 153/4; CL 153/5; CL 153/7; CL 153/PV/3; CL 153/PV/4; CL 153/PV/8

k) одобрил данные Комитетом Секретариату ФАО указания в отношении всех других вопросов, относящихся к его мандату, а также инициатив по улучшению его собственных методов работы.

14. Совет призвал Секретариат ФАО обеспечить распространение сессионных документов не менее чем за две недели до проведения сессий Финансового комитета.

Независимый обзор сети децентрализованных отделений[10]

15. Совет приветствовал подготовленный по поручению Конференции обзорный документ о результатах оценок пяти региональных и субрегиональных отделений ФАО и положительно оценил тот факт, что каждый регион подтвердил свое согласие с этим документом[11].

16. Совет:

a) высоко оценил комплексный и обоснованный характер представленных результатов технического анализа и данных по вопросу о децентрализованных отделениях ФАО;
b) согласился с принципами и критериями, использованными для определения охвата данного обзора, которые могут быть в дальнейшем скорректированы с учетом предстоящих в рамках региональных конференций консультаций;
c) подчеркнул, что возможная корректировка охвата сети децентрализованных отделений должна осуществляться с учетом интересов регионов и на адресной основе;
d) поддержал нейтральный с точки зрения бюджета подход к корректировке сети децентрализованных отделений;
e) поручил представить соответствующий документ на рассмотрение региональных конференций, которые состоятся в 2016 году; и
f) принял решение вернуться к рассмотрению вопроса о сети децентрализованных отделений ФАО на своей следующей сессии в июне 2016 года.

Комитет по всемирной продовольственной безопасности

Доклад о работе 42-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (12-15 октября 2015 года)[12]

17. Совет одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в Докладе о работе 42-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) и, в частности:

a) положительно отметил принятие КВПБ добровольной Рамочной программы действий по обеспечению продовольственной безопасности и питания в условиях затяжных кризисов и призвал ФАО и всех партнеров распространять, продвигать, использовать Программу и поддерживать ее осуществления;
b) положительно отметил рекомендации, подготовленные по итогам работы круглого стола "Водные ресурсы и обеспечение продовольственной безопасности и питания", и призвал ФАО и другие заинтересованные стороны следовать этим рекомендациям;
c) отметив, что все группы участников КВПБ подтвердили готовность поддерживать КВПБ в выполнении важной задачи продвижения проблематики питания в рамках своего мандата, высоко оценил решение КВПБ активизировать работу в этом направлении, в т.ч. посредством создания рабочей группы открытого состава по вопросам питания;
d) приветствовал далее решение КВПБ сделать достижение Целей в области устойчивого развития (ЦУР), в частности тех, которые касаются искоренения голода и неполноценного питания, центральным элементом своей работы на период до 2030 года;

[10] CL 153/14 Rev.1; CL 153/PV/4; CL 153/PV/6; CL 153/PV/8

[11] Выразив уважение к общей позиции Африканского региона и Совета относительно независимого обзора сети децентрализованных отделений, Зимбабве высказала обеспокоенность в связи с тем, что обзор проводился с нарушением установленных процедур, что отразилось на содержании итогового документа, и зарезервировала свою позицию по ним.

[12] C 2017/19; CL 153/PV/4; CL 153/PV/8

e) высоко оценил подготовленный Группой экспертов высокого уровня доклад "Водные ресурсы и обеспечение продовольственной безопасности и питания";
f) признал важность проведения запланированной на 2016 год независимой оценки эффективности деятельности КВПБ за период после его реформирования, а также, при наличии ресурсов, выполнения решений и рекомендаций Форума высокого уровня "Содействие мелким фермерам в выходе на рынок" и Форума КВПБ "Урбанизация и трансформация сельских районов и их последствиям для продовольственной безопасности и питания";
g) утвердил четвертый вариант Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ), в котором учтены рекомендации по вопросам политики, одобренные КВПБ на его 41-й сессии в 2014 году;
h) приветствовал решение КВПБ провести в рамках 43-й сессии КВПБ встречу с целью обмена опытом и подведения итогов использования и применения "Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности"; и
i) утвердил Многолетнюю программу работы (МПР) КВПБ на двухгодичный период 2016-2017 годов, отметив, что все направления его работы важны для обеспечения эффективности и поддержания авторитета КВПБ в его деятельности по продвижению проблематики продовольственной безопасности и питания, и призвал доноров оказывать КВПБ финансовую помощь, при этом Программа работы КВПБ должна быть соразмерна его финансовым возможностям.

Уставные и правовые вопросы

Доклад о работе 101-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (21-22 октября 2015 года)[13]

18. Совет одобрил доклад о работе 101-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) и:

a) принял резолюцию Совета 1/153, озаглавленную "Упразднение Исследовательской группы ФАО, ЕЭК ООН и КЕС по продовольственной и сельскохозяйственной статистике в Европе", который приведён в Приложении I к докладу КУПВ;
b) утвердил Устав Европейской комиссии по борьбе с ящуром (ЕКБЯ) с поправками, приведенный в резолюции Совета 2/153 (Приложение D), который вступит в силу 4 декабря 2015 года;
c) утвердил Устав Комитета по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах Африки (CIFAA) с поправками, приведенный в Приложении E;
d) одобрил проект резолюции Конференции о внесении поправок в пункт 2 резолюции 9/2009, касающийся Независимого председателя Совета, приведенный в Приложении *F*, и направил его на утверждение Конференции; и
e) согласился с рекомендацией КУПВ о том, что вопрос о мандате технических комитетов в межсессионный период, в особенности о роли их бюро, следует направить на рассмотрение технических комитетов с учетом преобладающего в системе Организации Объединенных Наций мнения, как оно излагается в докладе КУПВ, и принял к сведению, что КУПВ вернётся к рассмотрению этого вопроса с учетом результатов его обсуждения техническими комитетами.

[13] CL 153/2; CL 153/PV/4; CL 153/PV/8

Вопросы руководства

Доклад о ходе осуществления многолетних программ работы (МПР) Совета и других руководящих органов[14]

19. Совет принял к сведению доклад о ходе осуществления многолетних программ работы (МПР) Совета, Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ), Комитета по программе, Финансового комитета, региональных конференций и технических комитетов ФАО.

20. Совет напомнил о принятой Конференцией на ее 39-й сессии (июнь 2015 года) рекомендации, отраженной в документе "Оценка эффективности реформ управления ФАО", согласно которой, для того чтобы региональные конференции и технические комитеты могли полностью раскрыть свой потенциал, их МПР должны строиться на принципах преемственности, долгосрочного планирования и подотчетности.

21. Совет принял к сведению информацию об общих целях и отличительных особенностях этих МПР, которые позволяют обеспечивать определенную гибкость, и поручил, чтобы в дальнейшем доклады по своей структуре максимально близко следовали согласованным индикаторам и целям.

Многолетняя программа работы (МПР) Совета на 2016-2019 годы[15]

22. Совет рассмотрел и утвердил изменения к своей Многолетней программе работы (МПР) на 2016-2019 годы (см. Приложение G к настоящему докладу). Совет поддержал предложение Независимого председателя Совета использовать неофициальные совещания с председателями и заместителями председателей региональных групп в качестве форума для проведения консультаций по МПР, учитывая ее меняющийся характер.

23. Совет постановил добавить в МПР раздел, в котором будут отслеживаться нерешенные и стратегические вопросы, а также доработать формат документа таким образом, чтобы сделать раздел "Результаты" более целенаправленным и конкретным.

Выполнение решений, принятых на 151-й сессии Совета (23-27 марта 2015 года)[16]

24. Совет принял к сведению информацию о ходе выполнения решений, принятых на его 150-й (декабрь 2014 года) и 151-й (март 2015 года) сессиях, и поручил внести в документ ряд корректировок с учетом прозвучавших выступлений.

25. Совет поручил в графе "Статус" пункта 1 данного документа, касающегося налаживания партнерских отношений с негосударственными структурами, указать "в процессе выполнения".

Прочие вопросы

Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП[17]

26. Согласно резолюции 7/2011 от 2 июля 2011 года Совет избрал шесть членов Исполнительного совета ВПП сроком на три года (с 1 января 2016 года по 31 декабря 2018 года) в соответствии со следующим распределением: Список A: Мавритания; Список B: Афганистан и Кувейт; Список C: Мексика; Список D: Швеция и Соединенные Штаты Америки.

27. Совет принял к сведению, что Бразилия намерена сложить с себя полномочия члена Совета от Списка C с 31 декабря 2015 года, и избрал Гватемалу на оставшийся срок полномочий (1 января 2016 года – 31 декабря 2017 года).

[14] CL 153/9; CL 153/PV/5; CL 153/PV/8
[15] CL 153/10 Rev.1; CL 153/PV/5; CL 153/PV/8
[16] CL 153/LIM/4; CL 153/PV/6; CL 153/PV/8
[17] CL 153/11; CL 153/LIM/3 Rev.1; CL 153/PV/5; CL 153/PV/8

Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2014 году[18]

28. Совет положительно воспринял и одобрил Годовой доклад Всемирной продовольственной программы (ВПП) Экономическому и Социальному Совету (ЭКОСОС) и Совету ФАО о его деятельности в 2014 году.

29. В частности, Совет:

a) отметил готовность работающего в сложных условиях на местах персонала ВПП совместно с другими партнерами принимать меры по преодолению кризиса лихорадки Эбола, а также отметил, что помимо затяжного кризиса им приходится действовать условиях чрезвычайных ситуаций уровня 2 (L2) и уровня 3 (L3);
b) приветствовал участие ВПП в установлении партнерских связей и координации усилий с партнерами в процессе реализации программы "Нулевой голод" и разработки целей в области устойчивого развития, а также активное участие ВПП в подготовке Всемирного гуманитарного саммита, который планируется провести в 2016 году;
c) приветствовал усилия ВПП по укреплению сотрудничества с другими расположенными в Риме учреждениями, особенно неизменную поддержку в вопросах политики, оказываемую ею Комитету по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ), а также другим учреждениям ООН, таким как ЮНИДО;
d) принял к сведению завершение работы по определению 14 направлений работы в рамках инициативы по обеспечению пригодности для установленной цели и продолжающуюся кадровую работу, а также намеченное продолжение работы по укреплению организационной структуры; и
e) отметил, что ВПП отразила результаты Четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в своем годовом отчете о проделанной работе, уделив особое внимание таким вопросам, как гендерная проблематика, наращивание потенциала, сотрудничество в формате Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, инициатива "Единство действий", взаимодействие с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, управление на основе результатов, а также гармонизация и упрощение практики ведения дел.

Итоги XIV Всемирного лесного конгресса (Дурбан, ЮАР, 7-11 сентября 2015 года)[19]

30. Совет высоко оценил итоговые документы XIV Всемирного лесного конгресса (Дурбан, ЮАР, 7-11 сентября 2015 года) и:

a) приветствовал декларацию о перспективах лесов и лесного хозяйства до 2050 года как важный вклад в выполнение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в создание устойчивого будущего в перспективе до 2050 года и в последующий период;
b) принял к сведению основные выводы по итогам Глобальной оценки лесных ресурсов ФАО за 2015 год относительно состояния лесных ресурсов в мире и устойчивого управления ими; и
c) рекомендовал ФАО активно содействовать тому, чтобы ее работа в области лесного хозяйства в большей степени способствовала достижению стратегических целей Организации, включая их выстраивание в соответствии с Целями в области устойчивого развития (ЦУР), в том числе посредством оказания технической поддержки, распространения передового опыта и развития диалога.

[18] CL 153/12; CL 153/PV/5; CL 153/PV/8
[19] CL 153/13; CL 153/PV/4; CL 153/PV/8

График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2015-2017 годах[20]

31. Совет утвердил предлагаемый график на 2016 год и принял к сведению проект графика на 2017 год (Приложение H к докладу).

Предварительная повестка дня 154-й сессии Совета (май-июнь 2016 года)[21]:

32. Совет одобрил предварительную повестку дня своей 154-й сессии (май-июнь 2016 года).

События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО[22]

33. Совет дал высокую оценку докладам, касающимся следующих вопросов:

a) итоги третьей пленарной ассамблеи Глобального почвенного партнерства: предложение по разработке *добровольных руководящих принципов устойчивого управления почвенными ресурсами* (Рим, 22-24 июня 2015 года);
b) Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года: цели в области устойчивого развития;
c) итоги мероприятия, посвященного двадцатилетию Кодекса ведения ответственного рыболовства (Виго, Испания, 7-8 октября 2015 года);
d) международные годы:
   a. Международный год почв – 2015 год
   b. Международный год зернобобовых – 2016 год
e) итоги совещания на уровне министров по вопросам продовольственной безопасности и адаптации к изменениям климата в малых островных развивающихся государствах (МОСТРАГ) (ЭКСПО – Милан, 14-16 октября 2015 года); и
f) итоги шестой сессии Управляющего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Рим, 5-9 октября 2015 года).

Методы работы Совета[23]

34. Совет приветствовал инициативы Секретариата ФАО по совершенствованию методов работы Совета и призвал совершенствовать их и далее.

Предложение об учреждении Всемирного университета рыболовства ФАО[24]

35. Совет принял к сведению и положительно воспринял предложение Республики Кореи учредить на основании Статьи XV Устава ФАО Всемирный университет рыболовства ФАО в Республике Корее, отметив, что данное предложение будет далее представлено на обсуждение соответствующих руководящих органов в 2016 году на предмет рассмотрения на Конференции ФАО в 2017 году.

Разработка руководящих принципов устойчивого управления почвенными ресурсами[25]

36. Совет с удовлетворением воспринял представленную ему информацию о ходе разработки *добровольных руководящих принципов устойчивого управления почвенными ресурсами*, а также призвал Глобальное почвенное партнерство продолжить работу по разработке плана окончательного согласования проекта данных добровольных руководящих принципов.

37. В этой связи Совет отметил, что проведение в 2015 году Международного года почв придало положительный импульс данной работе.

---

[20] CL 153/LIM/1; CL 153/PV/5; CL 153/PV/8
[21] CL 153/INF/2; CL 153/PV/6; CL 153/PV/8
[22] CL 153/INF/4; CL 153/PV/7; CL 153/PV/8
[23] CL 153/INF/5; CL 153/PV/6; CL 153/PV/8
[24] CL 153/PV/6; CL 153/PV/8
[25] CL 153/PV/6; CL 153/PV/8

Сотрудничество между расположенными в Риме учреждениями[26]

38. Совет положительно оценил неизменные усилия ФАО по совершенствованию сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями и отметил, что такое сотрудничество должно быть направлено на повышение эффективности и результативности их работы в ключевых областях.

39. Совет подчеркнул, что в дальнейшем при налаживании сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями важно учитывать возложенные на них мандаты, что позволит избежать дублирования усилий и добиться оптимальных результатов.

40. Совет призвал ФАО поддержать усилия МФСР и ВПП по подготовке совместного документа с изложением будущих направлений сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями, и представить его на рассмотрение соответствующих руководящих органов в 2016 году.

Назначение представителя Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала[27]

41. В соответствии с пунктом c) Статьи 6 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Совет от имени Конференции подтвердил назначение следующего одного альтернативного члена Комитета по пенсиям персонала на период с 1 января по 31 декабря 2016 года: г-н Антон Минаев, заместитель Постоянного представителя Российской Федерации при ФАО, вместо г-на Владимира Наварры, который был назначен Конференцией на ее 38-й сессии на период с 1 января 2014 года по 31 декабря 2016 года, на оставшийся срок его полномочий.

Заявление представителя органов персонала ФАО[28]

42. Представитель Ассоциации сотрудников категории специалистов ФАО (АСКС ФАО) г-н Роберто Бонафеде сделал заявление от имени органов, представляющих персонал.

[26] CL 153/PV/6; CL 153/PV/8
[27] CL 153/LIM/5 Rev.1; CL 153/PV/6; CL 153/PV/8
[28] CL 153/PV/7; CL 153/PV/8

Приложение A

Повестка дня 153-й сессии Совета

Процедурные вопросы работы сессии

1. Утверждение повестки дня и расписания работы
2. Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета

Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы

3. Корректировка Программы работы и бюджета на 2016-2017 годы
4. Доклад о работе совместного совещания 118-й сессии Комитета по программе и 160-й сессии Финансового комитета (4 ноября 2015 года)
5. Доклад о работе 118-й сессии Комитета по программе (2-6 ноября 2015 года)
6. Доклады о работе 158-й (11-13 мая 2015 года), 159-й (26-27 октября 2015 года) и 160-й (2-6 ноября 2015 года) сессий Финансового комитета
   - 6.1 Проверенный финансовый отчет ФАО за 2014 год
   - 6.2 Положение со взносами и задолженностями
7. Независимый обзор сети децентрализованных отделений

Комитет по всемирной продовольственной безопасности

8. Доклад о работе 42-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (12-15 октября 2015 года)

Уставные и правовые вопросы

9. Доклад о работе 101-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (21-23 октября 2015 года)

Вопросы руководства

10. Доклад о ходе осуществления многолетних программ работы (МПР) Совета и других руководящих органов
    - 10.1 Многолетняя программа работы Совета на 2016-2019 годы
11. Выполнение решений, принятых на 151-й сессии Совета (23-27 марта 2015 года)

Прочие вопросы

12. Всемирная продовольственная программа
    - 12.1 Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП
    - 12.2 Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2014 году
13. Итоги 14-го Всемирного лесного конгресса (Дурбан, ЮАР, 7-11 сентября 2015 года)
14. График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2015-2017 годах

15. Предварительная повестка дня 154-й сессии Совета (май-июнь 2016 года)
16. События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
17. Методы работы Совета
18. Разное:
    - 18.1 Предложение об учреждении Всемирного университета рыболовства ФАО
    - 18.2 Разработка руководящих принципов устойчивого управления почвенными ресурсами
    - 18.3 Сотрудничество между расположенными в Риме учреждениями
    - 18.4 Назначение представителя Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала
    - 18.5 Заявление представителя органов персонала ФАО

Приложение B

Перечень документов

CL 153/1	Предварительная повестка дня
CL 153/2	Доклад о работе 101-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (21-22 октября 2015 года)
CL 153/3	Корректировка Программы работы и бюджета на 2016-2017 годы
CL 153/3 Веб-приложение 5	Матрицы результатов на 2016-2017 годы
CL 153/3 Веб-приложение 6	Показатели и целевые показатели результатов работы на 2016-2017 годы
CL 153/3 Информационная записка № 1	Соответствующие полномочия руководящих органов и управленческих структур в отношении предлагаемой корректировки Программы работы и бюджета на 2016-2017 годы
CL 153/3 Информационная записка № 2	Технический потенциал Организации
CL 153/3 Информационная записка № 3	Нормотворческая деятельность ФАО и ее взаимосвязь с осуществлением программ
CL 153/3 Информационная записка № 4	Работа ФАО в области устойчивости к противомикробным препаратам
CL 153/3 Информационная записка № 5	Кадровое планирование и гибкость в показателях доли вакансий
CL 153/4	Доклад о работе 158-й сессии Финансового комитета (11-13 мая 2015 года)
CL 153/5	Доклад о работе 159-й сессии Финансового комитета (26-27 октября 2015 года)
CL 153/6	Доклад о работе 118-й сессии Комитета по программе (2-6 ноября 2015 года)
CL 153/7	Доклад о работе 160-й сессии Финансового комитета (2-6 ноября 2015 года)
CL 153/8	Доклад о работе совместного совещания 118-й сессии Комитета по программе и 160-й сессии Финансового комитета (4 ноября 2015 года):
CL 153/9	Доклад о ходе осуществления многолетних программ работы (МПР) Совета и других руководящих органов
CL 153/10 Rev.1	Многолетняя программа работы Совета на 2016-2019 годы
CL 153/11	Членский состав Исполнительного совета ВПП
CL 153/12	Годовой доклад Исполнительного совета ВПП ЭКОСОС и Совету ФАО за 2014 год

CL 153/13	Итоги XIV Всемирного лесного конгресса (Дурбан, ЮАР, 7-11 сентября 2015 года)
CL 153/14 Rev.1	Независимый обзор сети децентрализованных отделений

Документы серии C 2017

C 2017/5 A	Проверенный финансовый отчет ФАО за 2014 год
C 2017/5 B	Проверенные отчеты ФАО за 2014 год Часть B – Заключение внешнего аудитора
C 2017/19	Доклад о работе 42-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (12-15 октября 2015 года)

Документы серии CL 153 INF

CL 153/INF/1 Rev.1	Предварительное расписание работы
CL 153/INF/2	Предварительная повестка дня 154-й сессии Совета (май-июнь 2016 года):
CL 153/INF/3	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом и его государствами-членами
CL 153/INF/4	События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
CL 153/INF/5	Записка о методах работы Совета
CL 153/INF/6	Перечень документов

Документы серии CL 153 LIM

CL 153/LIM/1	График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2015-2017 годах
CL 153/LIM/2	Положение дел со взносами и задолженностями по состоянию на 23 ноября 2015 года
CL 153/LIM/3 Rev.1	Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП
CL 153/LIM/4	Выполнение решений, принятых на 151-й сессии Совета (23-27 марта 2015 года)
CL 153/LIM/5 Rev.1	Назначение представителей Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала

Веб-приложения

	Список делегатов и наблюдателей
	Введение в работу Совета ФАО
	Списки государств-членов Организации Объединённых Наций или государств-членов ФАО для целей выборов в Исполнительный совет ВПП

Документы серии CL 153 REP

CL 153/REP/1 - CL 153/REP 18	Проекты докладов о работе пленарных заседаний

Документы серии CL 153 PV

CL 153/PV/1 - стенографические отчеты пленарных заседаний

CL 153/PV/8

Документы серии CL 153 OD

CL 153/OD/1 - Распорядок дня

CL 153/OD/5

Приложение C

Резолюция 1/153

Упразднение Исследовательской группы ФАО/ЕЭК/КЕС по продовольственной и сельскохозяйственной статистике в Европе

СОВЕТ,

напоминая, что Исследовательская группа ФАО, ЕЭК ООН и КЕС по продовольственной и сельскохозяйственной статистике в Европе была учреждена в соответствии с пунктом 1 Статьи VI Устава ФАО в связи с рекомендациями 11-й сессии Комитета ЕЭК по сельскохозяйственным вопросам (1959 год) и предложением 7-й сессии Конференции европейских статистиков (КЕС) для рассмотрения состояния статистики продовольствия и сельского хозяйства в Европе, консультировании стран-членов во вопросам развития и стандартизации сельскохозяйственных статистических служб, а также для созыва в этих целях экспертных групп либо других вспомогательных органов в составе национальных экспертов;

ссылаясь далее на резолюцию 13/97, в которой Конференция, помимо прочего, предложила упразднить Исследовательскую группу, проведя для этого консультации с соответствующими спонсорскими организациями, и последующее решение 116-й сессии Совета о продолжении работы Исследовательской группы по итогам таких консультаций с Конференцией европейских статистиков Европейской экономической комиссии ООН в связи с ее ролью в развитии продовольственной и сельскохозяйственной статистики в Европе;

учитывая резолюцию 11/2015, принятую 39-й сессией Конференции ФАО, которая, подтвердив, что резолюция 13/97 сохраняет силу, предложила Секретариату "взять на себя активную роль в определении круга уставных органов, которые Совет или Конференция могут посчитать целесообразным ликвидировать в силу их бездеятельности или из-за того, что они уполномочены выполнять функции, которые могли бы обеспечиваться с помощью более гибких, целенаправленных и ограниченных по времени рабочих форматов";

отмечая, что свое последнее совещание Исследовательская группа провела в 2005 году и что Конференция европейских статистиков и Организация разделяют мнение о том, что Исследовательская группа бездействует, и, несмотря на то, что первоначальные задачи Исследовательской группы сохраняют актуальность, в случае ликвидации этого органа их можно будет решать с помощью альтернативных механизмов;

настоящим решением упраздняет Исследовательскую группу ФАО, ЕЭК ООН и КЕС по продовольственной и сельскохозяйственной статистике в Европе.

(Принята 4 декабря 2015 года)

Приложение D

Резолюция 2/153

Поправки к Уставу Европейской комиссии по борьбе с ящуром

СОВЕТ,

ссылаясь на решение седьмой сессии Конференции ФАО в 1953 году об утверждении Устава Европейской комиссии по борьбе с ящуром в соответствии со Статьей XIV Устава ФАО и вступление этого Устава в силу 12 июня 1954 года;

ссылаясь далее на поправки к Уставу, согласованные соответственно на 9-й, 20-й, 22-й, 28-й и 32-й сессиях Комиссии и впоследствии утвержденные соответственно 39-й, 72-й, 96-й и 113-й сессиями Совета;

напоминая также о том, что Комиссия на своей 41-й сессии, состоявшейся 23-24 апреля 2015 года в Риме, Италия, одобрила дальнейшие поправки к Уставу;

рассмотрев доклад 101-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам и **отметив**, что, по мнению Комитета, поправки не налагают новых обязательств на членов Комиссии и, соответственно, вступят в силу после получения одобрения Совета;

утверждает в соответствии с пунктом 5) Статьи XIV изложенные ниже поправки к Уставу Европейской комиссии по борьбе с ящуром.

(Принята 4 декабря 2015 года)

ПРЕАМБУЛА[1]

Договаривающиеся правительства, учитывая насущную необходимость профилактики повторения тяжелых потерь, причиняемых европейскому сельскому хозяйству в результате неоднократных вспышек очагов ящура, настоящим учреждают в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций комиссию, которая будет называться Европейской комиссией по борьбе с ящуром и целью которой является содействие национальным и международным действиям, направленным на обеспечение мер по профилактике ящура в Европе и борьбе с ним.

СТАТЬЯ I

Членский состав

1. Членство в Европейской комиссии по борьбе с ящуром (далее именуемой "Комиссия") открыто для таких европейских государств-членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, таких государств, участвующих в качестве членов в Региональной конференции для Европы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и обслуживаемых Региональным отделением для Европы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также для таких европейских государств-членов Всемирной организации охраны здоровья животных, которые являются членами Организации Объединенных Наций и которые признают настоящий Устав в соответствии с положениями Статьи XV. Комиссия может большинством в две трети голосов членов Комиссии принимать в члены ~~такие~~ другие европейские государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных

[1 предложения удалить текст обозначены ~~зачеркиванием~~, новый текст выделяется *курсивом с подчеркиванием*.]

учреждений или Международного агентства по атомной энергии, которые подали заявление о приеме в члены и сделали заявление в официальном документе о том, что они принимают на себя обязательства по настоящему Уставу, действующие на момент приема.

2. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (далее именуемая "Организация"), Всемирная организация охраны здоровья животных (далее именуемая МЭБ), Европейский союз и Организация экономического сотрудничества и развития имеют право быть представленными на всех сессиях Комиссии и ее комитетов, но их представители не имеют права голоса.

Статья II

Обязательства членов в отношении национальной политики и международного сотрудничества в области борьбы с ящуром

1. Члены обязуются вести борьбу с ящуром с целью окончательного искоренения этой болезни посредством установления надлежащих карантинных мероприятий и принятия ветеринарно-санитарных мер, а также с помощью одного или нескольких из следующих методов:

1) политика в области убоя;

2) убой в сочетании с вакцинацией;

3) профилактическая иммунизация всего поголовья крупного рогатого скота с помощью вакцинации; возможная вакцинация другого восприимчивого скота;

4) кольцевая вакцинация в зонах вокруг очага инфекции.

Принятые методы должны строго выполняться. *Члены, которых МЭБ не признает благополучными по ящуру, за исключением случаев временного лишения такого статуса, должны иметь национальный план последовательной борьбы с этой болезнью.*

2. Члены должны иметь в наличии планы действий в чрезвычайных ситуациях для немедленной ликвидации вспышек ящура и обеспечить наличие финансовых, людских и технических ресурсов, достаточных для немедленного применения методов борьбы, указанных в пункте 1) Статьи II.

~~2~~3. Члены, принимающие политические меры 2 или 4, обязуются иметь в наличии запас вакцины или антиген для производства вакцины в достаточном количестве, чтобы обеспечить адекватную защиту от этой болезни в том случае, если распространению этой болезни не могут помешать меры исключительно ветеринарно-санитарного характера. Каждый член сотрудничает с другими членами и оказывает им помощь в реализации всех согласованных мероприятий по борьбе с ящуром и, в частности, в обеспечении поставок вакцины или антигенных материалов для производства вакцины, в случае необходимости. Количество антиген и вакцин, подлежащих хранению для национального и международного использования, определяется членами в свете выводов Комиссии и консультаций МЭБ.

~~3~~4. 34. Члены принимают такие меры для определения типа и варианта вируса в очагах заболевания ящуром, которые может потребовать Комиссия, и незамедлительно уведомляют Комиссию и МЭБ о результатах такого определения типа и варианта.

~~4~~5. Члены принимают меры для ускоренной отправки новых изолятов в назначенную ФАО Всемирную эпидемиологическую лабораторию для дальнейших исследований.

~~5~~6 Члены обязуются предоставлять Комиссии любую информацию, которая может потребоваться для выполнения ее функций. В частности, члены немедленно сообщают Комиссии и МЭБ о любых вспышках ящура и ее масштабах, а также составляют такие дополнительные подробные отчеты, которые Комиссия может потребовать.

СТАТЬЯ III

Место расположения

1. Местом расположения Комиссии и ее Секретариата является штаб-квартира Организации в Риме.

2. Сессии Комиссии проводятся в месте ее расположения, если они не созываются в другом месте во исполнение решения Комиссии, принятого на предыдущей сессии, или, в исключительных обстоятельствах, решения Исполнительного комитета.

СТАТЬЯ IV

Общие функции

1. Заключение договоренностей через Генерального директора Организации с МЭБ в рамках любых соглашений между Организацией и МЭБ для обеспечения того, чтобы:

1.1 всем членам предоставлялись технические консультации по любому вопросу, касающемуся борьбы с ящуром;

1.2 как можно скорее осуществлять сбор и распространение исчерпывающей информации об очагах заболеваний и идентификации вируса;

1.3 проводить работу по специализированному исследованию ящура.

2. Сбор информации о национальных программах борьбы с ящуром и исследований в этой области.

3. Определение, на основе консультаций с заинтересованными членами, характера и масштабов помощи, необходимой для того, чтобы такие члены могли реализовать свои национальные программы.

4. Стимулирование и планирование совместных действий, где они требуются, для реализации программ профилактики и борьбы, а также организация с этой целью надлежащих средств, обеспеченных адекватными ресурсами, например, для производства и хранения вакцины, на основе соглашений между членами, и *содействие борьбе с ящуром в глобальном масштабе*.

5. Организация необходимых средств и возможностей для определения типа, варианта и характеристик вируса.

6. Обеспечение наличия международной лаборатории (Всемирной справочной лаборатории), оснащенной средствами для быстрого определения характеристик вируса с помощью надлежащих методов.

7. Поддержание информации о резервах антигенных материалов и вакцины в государствах-членах и в других странах, а также осуществление постоянного контроля за положением в этой области.

8. Предоставление консультаций другим организациям о выделении любых имеющихся в наличии средств для оказания помощи в профилактике ящура и борьбе с этой болезнью в Европе.

9. Заключение договоренностей через Генерального директора Организации с другими организациями, региональными группами или с государствами, не являющимися членами Комиссии, об участии в работе Комиссии или ее комитетов или о взаимной помощи по проблемам борьбы с ящуром. Эти договоренности могут включать в себя создание совместных комитетов или участие в их работе.

10. Рассмотрение и утверждение доклада Исполнительного комитета о деятельности Комиссии, счетов за прошлый финансовый период, а также бюджета и программы на

следующий двухгодичный период для представления на рассмотрение Финансового комитета Организации.

СТАТЬЯ V

Особые функции

Комиссия выполняет следующие особые функции:

1. Оказание помощи в профилактике и борьбе с очагами заболеваний в чрезвычайных ситуациях в любой форме, которая будет сочтена подходящей Комиссией и заинтересованным членом или заинтересованными членами. Для этой цели Комиссия или ее Исполнительный комитет, в соответствии с положениями пункта 5 Статьи XI, может использовать любые неизрасходованные остатки административного бюджета, упомянутые в пункте 7 Статьи XIII, а также любые дополнительные взносы, которые могут быть предоставлены для чрезвычайных мер в соответствии с пунктом 4 Статьи XIII.

2. Принятие соответствующих мер в следующих областях:

2.1 Хранение антиген и/или вакцин самой Комиссией или от ее имени для распределения среди членов, в случае необходимости.

2.2 содействие, в случае необходимости, созданию членом или членами "санитарных кордонов", чтобы воспрепятствовать распространению болезни, *следуя рекомендациям МЭБ и, там, где это применимо, Европейского союза;*

2.3 обучение персонала членов в соответствии с потребностями в проведении мер чрезвычайного реагирования и формирование штата обученного персонала, который в случае необходимости может оказывать содействие другим членам;

2.4 соблюдение и продвижение соответствующих стандартов биологического сдерживания и обучение им с целью обеспечения работы членов с материалами, содержащими вирус ящура.

3. Проведение таких дополнительных специальных проектов, которые могут быть предложены членами или Исполнительным комитетом и утверждены Комиссией, для достижения целей Комиссии, изложенных в настоящем Уставе.

4. Средства от неизрасходованных статей административного бюджета могут быть использованы для целей, указанных в пунктах 2 и 3 настоящей статьи, если такие действия утверждены Комиссией большинством в две трети поданных голосов, причем такое большинство голосов должно составлять более половины членского состава Комиссии.

СТАТЬЯ VI

Сессии

1. На сессиях Комиссии каждого члена представляет один делегат, которого могут сопровождать заместитель, а также эксперты и консультанты. Заместители, эксперты и консультанты могут принимать участие в заседаниях Комиссии, однако не имеют права голоса, за исключением заместителя, который должным образом уполномочен замещать делегата.

2. Каждая член имеет один голос. Решения Комиссии принимаются большинством поданных голосов, за исключением случаев, предусмотренных в настоящем Уставе. Большинство членов Комиссии образуют кворум.

3. Комиссия избирает в конце каждой очередной сессии Председателя и двух заместителей Председателя из числа делегатов. Эти должностные лица выполняют свои обязанности до конца следующей очередной сессии, без ущерба для права переизбрания. Комиссия также назначает членов специальных или постоянных комитетов.

4. Генеральный директор Организации на основе консультаций с Председателем Комиссии созывает очередную сессию Комиссии не реже одного раза в два года. Специальные сессии могут быть созваны Генеральным директором на основе консультаций с Председателем Комиссии или, если это требуется, Комиссией на очередной сессии, либо не менее чем одной третью членов в периоды между очередными сессиями.

СТАТЬЯ VII

Комитеты

1. Комиссия может создавать временные, специальные или постоянные комитеты для изучения вопросов, относящихся к цели Комиссии, и представления докладов по этим вопросам, при условии наличия необходимых средств в утвержденном бюджете Комиссии.

2. Эти комитеты созываются Генеральным директором Организации на основе консультации с Председателем Комиссии и с Председателем соответствующего специального или постоянного комитета в такие сроки и в таком месте, которые соответствуют целям, для которых они были созданы.

3. Членство в таких комитетах может быть открыто для всех членов Комиссии, либо такой комитет может состоять из избираемых членов Комиссии или лиц, назначаемых по решению Комиссии в их личном качестве, с учетом их компетентности в технических вопросах. По предложению Председателя для участия в заседаниях специальных и постоянных комитетов могут приглашаться наблюдатели.

4. Члены комитетов назначаются на очередной сессии Комиссии, и каждый комитет избирает своего Председателя.

СТАТЬЯ VIII

Правила и нормы

В соответствии с положениями настоящего Устава, Комиссия может большинством в две трети голосов ее членов принимать и изменять свои собственные Правила процедуры и Финансовые правила, которые должны соответствовать Общим правилами и Финансовым правилам Организации. Правила Комиссии и любые поправки к ним вступают в силу после их утверждения Генеральным директором Организации, а Финансовые правила и поправки к ним подлежат утверждению Советом Организации.

СТАТЬЯ IX

Наблюдатели

1. Любому государству-члену Организации, которое не является членом Комиссии, и любому ассоциированному члену может быть предложено быть представленным, либо, по его просьбе, оно может быть представлено наблюдателем на сессиях Комиссии. Они также могут представлять меморандумы и участвовать в обсуждении без права голоса.

2. Государства, которые не являются членами Комиссии, ни членами или ассоциированными членами Организации, но являются членами Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, по просьбе и с согласия Комиссии через ее Председателя и в соответствии с положениями, касающимися предоставления статуса наблюдателя странам, принятыми на Конференции Организации, могут приглашаться на сессии Комиссии для участия в ее работе в качестве наблюдателей.

3. Участие международных организаций в работе Комиссии и отношения между Комиссией и такими организациями регулируются соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации, а также правилами об отношениях с международными организациями, принятыми Конференцией Советом Организации. Все такие отношения относятся к компетенции Генерального директора. Отношения между Организацией и МЭБ регулируются действующим соглашением между Организацией и МЭБ.

СТАТЬЯ X

Исполнительный комитет

1. Учреждается Исполнительный комитет, состоящий из Председателя, двух заместителей Председателя Комиссии и *шести* ~~пяти~~ делегатов членов, отобранных Комиссией в конце своей очередной сессии. *Следует принять должные меры для обеспечения справедливого географического представительства в Исполнительном комитете.* Председатель и Заместители Председателя Комиссии являются соответственно Председателем и Заместителями Председателя Исполнительного Комитета.

2. Члены Исполнительного комитета выполняют свои обязанности до конца следующей очередной сессии без ущерба для права переизбрания.

3. ~~Если вакансия в составе Исполнительного комитета образуется до истечения срока полномочий, то Комитет может просить членов Комиссии назначить представителя для заполнения вакансии на остающийся срок.~~ *Если делегат Исполнительного комитета не сможет на постоянной основе исполнять свои обязанности вследствие неизбежных причин, члену, которого представляет этот делегат, следует предложить назначить нового делегата на оставшийся срок полномочий.*

4. Исполнительный комитет проводит свои совещания не реже двух раз в разумные сроки в период между любыми двумя последовательными очередными сессиями Комиссии.

5. Секретарь Комиссии исполняет функции Секретаря Исполнительного комитета.

СТАТЬЯ XI

Функции Исполнительного комитета

Исполнительный комитет:

1. вносит на рассмотрение Комиссии предложения, касающиеся вопросов политики и программы деятельности;

2. осуществляет политику и программы, утвержденные Комиссией;

3. представляет Комиссии проект программы и административного бюджета, а также счета за прошедший двухгодичный период;

4. готовит отчет о деятельности Комиссии за предыдущий двухгодичный период для утверждения Комиссией и передачи Генеральному директору Организации;

5. осуществляет такие другие обязанности, которые Комиссия может делегировать ему, в частности, в связи с чрезвычайными действиями, осуществляемыми в соответствии с пунктом 1 Статьи V.

СТАТЬЯ XII

Административные функции

1. Сотрудники Секретариата Комиссии назначаются Генеральным директором и утверждаются Исполнительным комитетом, а в административном плане они несут ответственность перед Генеральным директором. Они назначаются на тех же условиях, что и сотрудники Организации.

2. Расходы Комиссии оплачиваются из ее административного бюджета, за исключением расходов, которые касаются таких сотрудников и объектов, которые могут быть предоставлены Организацией. Расходы, которые несет Организация, определяются и оплачиваются в рамках двухгодичного бюджета, подготовленного Генеральным директором и утвержденного Конференцией Организации в соответствии с Общими правилами и Финансовыми правилами Организации.

3. Расходы, которые несут делегаты, их заместители, эксперты и консультанты при посещении сессий Комиссии и ее комитетов в качестве представителей правительства, а также расходы, которые несут наблюдатели на сессиях, оплачиваются соответствующими правительствами или организациями. Расходы экспертов, приглашенных Комиссией для участия в совещаниях Комиссии или ее комитетов в их личном качестве, покрываются за счет бюджета Комиссии.

СТАТЬЯ XIII

Финансы

1. Каждый член Комиссии обязуется ежегодно вносить свою долю в административный бюджет в соответствии со шкалой взносов. Эта шкала взносов принимается Комиссией большинством в две трети ее членов в соответствии с Финансовыми правилами Комиссии.

2. Взносы государств, которые становятся членами в период между двух очередными сессиями Комиссии, определяются Исполнительным комитетом в соответствии с Финансовыми правилами Комиссии; для этой цели применяются соответствующие критерии, приведенные в Финансовых правилах. Определение, вынесенное Исполнительным комитетом, подлежит утверждению Комиссией на ее следующей очередной сессии.

3. Ежегодные взносы, предусмотренные пунктами 1 и 2 настоящей статьи, подлежат уплате до конца первого месяца года, к которому они относятся.

4. Дополнительные взносы могут приниматься от члена или членов либо от организаций или частных лиц для чрезвычайных действий или в целях реализации специальных программ или кампаний борьбы, которые Комиссия или Исполнительный комитет могут принять или рекомендовать в соответствии со Статьей V.

5. Все взносы членов выплачивается в валюте, которая определяется Комиссией по согласованию с каждым выплачивающим взносы членом.

6. Все полученные взносы размещаются в Целевом фонде, административное управление которым осуществляет Генеральный директор Организации в соответствии с Финансовыми правилами Организации.

7. В конце каждого финансового периода любой неизрасходованный остаток административного бюджета остается в Целевом фонде и переводится в бюджет следующего года.

СТАТЬЯ XIV

Поправки

1. Настоящий Устав может быть изменен Комиссией большинством в две трети голосов членов Комиссии.

2. Предложения о внесении поправок в Устав могут быть внесены любым членом Комиссии в сообщении, которое направляется как Председателю Комиссии, так и Генеральному директору Организации. Генеральный директор немедленно уведомляет всех членов Комиссии обо всех предложениях о поправках.

3. Никакие предложения о внесении поправок в Устав не включаются в повестку дня любой сессии, если уведомление об этом не было получено Генеральным директором Организации, по меньшей мере, за 120 дней до открытия сессии.

4. Поправки вступают в силу только с согласия Совета Организации.

5. Поправка, не связанная с дополнительными обязательствами для членов Комиссии, вступает в силу с даты принятия решения Совета.

6. Поправка, которая, по мнению Комиссии, связана с дополнительными обязательствами для членов Комиссии, после утверждения Советом становится обязательной для тех членов Комиссии, которые приняли эту поправку, начиная с даты, когда она была принята двумя третями голосов членов Комиссии, а впоследствии для каждого оставшегося члена Комиссии с даты получения Генеральным директором документа о принятии этой поправки этим членом.

7. Документы о принятии поправок, предполагающих дополнительные обязательства, сдаются на хранение Генеральному директору, который сообщает всем членам Комиссии о получении таких документов.

8. Права и обязанности любого члена Комиссии, который не принял поправку, предполагающую дополнительные обязательства, в течение периода, не превышающего двух лет с даты вступления в силу поправки, продолжают регулируются положениями Устава в том виде, в каком они были до внесения поправки. По истечении указанного выше периода любой член Комиссии, который не принимает такую поправку, будет связан положениями Устава с внесенной в него поправкой.

9. Генеральный директор информирует всех членов комиссии о вступлении в силу любой поправки.

СТАТЬЯ XV

Принятие

1. Принятие настоящего Устава осуществляется путем сдачи на хранение документа о принятии Генеральному директору Организации и вступает в силу, в отношении членов Организации или МЭБ, с момента получения такого документа Генеральным директором, который незамедлительно информирует каждого члена Комиссии.

2. Членство государств, которые имеют на это право в соответствии со Статьей I, но не являются ни членами Организации, ни членами МЭБ, вступает в силу с даты, когда Комиссия утверждает заявление о приеме в члены в соответствии с положениями Статьи I. Генеральный директор информирует каждого члена Комиссии об утверждении любого заявления о приеме в члены.

3. Принятие Устава может осуществляться с оговорками. Генеральный директор Организации незамедлительно уведомляет всех членов Комиссии о получении любого заявления о приеме в члены или любого документа о принятии Устава, каждый из которых содержит оговорку. Оговорка вступает в силу только после единогласного утверждения членами Комиссии. Члены Комиссии, не представившие ответ в течение трех месяцев после даты уведомления Генерального директора об оговорке, считаются принявшими эту оговорку. В случае отсутствия единогласного утверждения членами Комиссии оговорки, страна, высказывающая эту оговорку, не становится стороной настоящего Устава.

СТАТЬЯ XVI

Выход

1. Любой член может выйти из Комиссии в любое время по истечении одного года с даты вступления в силу его принятия или с даты вступления в силу Устава, в зависимости от того, что наступит позже, направив письменное уведомление о выходе Генеральному директору Организации, который незамедлительно информирует об этом всех членов Комиссии. Выход из членов Комиссии вступает в силу через один год после даты получения уведомления о выходе.

2. Неуплата взносов в течение двух лет подряд рассматривается как выход не выполняющего свои обязательства члена из состава Комиссии.

3. Любой член Комиссии, выходящий из состава Организации или МЭБ, когда в результате такого выхода эта страна перестает быть членом любого из этих двух специализированных учреждений, считается вышедшим одновременно из состава Комиссии.

СТАТЬЯ XVII

Урегулирование споров

1. Если возникает какой-либо спор относительно толкования или применения настоящего Устава, то соответствующий член или соответствующие члены могут просить Генерального директора Организации назначить комитет для рассмотрения спорного вопроса.

2. Генеральный директор на этой основе, после консультаций с заинтересованными членами, назначает комитет экспертов, в состав которого входят представители этих членов. Этот комитет рассматривает спорный вопрос, принимая во внимание все документы и материалы в другой форме, представляемые заинтересованными членами. Этот комитет представляет доклад Генеральному директору Организации, который направляет его заинтересованным членам и другим членам Комиссии.

3. Члены Комиссии соглашаются с тем, что рекомендации такого комитета, хотя и не имеют обязательного характера, станут основой для повторного рассмотрения заинтересованными членами этого вопроса, по которому возникли разногласия.

4. Расходы экспертов делятся поровну между заинтересованными членами.

СТАТЬЯ XVIII

Прекращение действия

1. Настоящий Устав прекращает свое действие по решению Комиссии, принимаемому большинством в три четверти голосов членов Комиссии. Он прекращается свое действие автоматически, если в результате выходов из Комиссии в ее составе остается менее шести стран.

2. В связи с прекращением действия Устава все активы Комиссии ликвидируются Генеральным директором Организации и после урегулирования всех обязательств остающиеся средства распределяются среди членов пропорционально шкале взносов, действующей на этот момент. Страны, имеющие задолженность по взносам за два последовательных года, соответственно, считаются вышедшими из состава Комиссии в соответствии с пунктом 2 Статьи XVI и не имеют права на какую бы то ни было долю активов.

СТАТЬЯ XIX

Вступление в силу

1. Настоящий Устав вступает в силу с момента получения Генеральным директором Организации уведомлений о его принятии от шести государств-членов Организации или МЭБ, при условии, что их взносы составляют в совокупности не менее 30% от административного бюджета, предусмотренного в пункте 1 Статьи XIII.

2. Генеральный директор уведомляет все страны, сдавшие на хранение уведомления о принятии, о дате вступления в силу настоящего Устава.

3. Текст настоящего Устава составленный на английском, испанском и французском языках, которые имеют одинаковую силу, утвержден на Конференции Организации одиннадцатого дня декабря месяца 1953 года.

4. Две копии текста настоящего Устава заверяются Председателем Конференции и Генеральным директором Организации, причем один экземпляр сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, а второй остается в архиве Организации. Дополнительные экземпляры данного текста заверяются Генеральным директором и направляются всем членам Комиссии с указанием даты вступления в силу настоящего Устава.

Приложение E

Устав Комитета по рыболовству и аквакультуре во внутренних водоемах Африки (CIFAA)[1]

1. Членский состав

Комитет состоит из членов и ассоциированных стран-членов Организации от Африки, отобранных Генеральным директором Организации на основании их активного интереса к развитию рыболовства *и аквакультуры* во внутренних водоемах в Африке и их потенциального вклада в эффективное исполнение Комитетом своих функций.

2. Круг ведения

Круг ведения Комитета включает:

~~a) продвижение, координацию и содействие национальным и региональным исследованиям и программам в области рыболовства и лимнологии, преследующим целью рациональное использование ресурсов рыболовства во внутренних водах;~~
~~b) оказание содействия правительствам государств-членов в создании научной базы для мер регуляторного и прочего характера, направленных на сохранение и улучшение ресурсов рыболовства во внутренних водах, формулирование таких мер через вспомогательные органы, которые могут потребоваться, и соответствующие рекомендации в плане принятия и осуществления таких мер~~
~~c) содействие и координация работы на национальном и региональном уровне с целью предотвращения нанесения ущерба водной среде, включая предотвращение загрязнения водной среды и борьбу с ней~~
~~d) оказание содействия в развитии рыбоводства и улучшении поголовья, включая борьбу с болезнями рыб и импорт экзотических видов~~
~~e) продвижение наиболее эффективных судов, орудий и методов лова и оказание содействия в их использовании~~
~~f) продвижение и содействие деятельности, связанной с обработкой, сохранением и реализацией рыбы и рыбопродуктов~~
~~g) оказание содействия образованию и обучению путем создания либо совершенствования национальных и региональных учреждений, а также путем содействия и организации симпозиумов, семинаров, учебных поездок и учебных центров~~
~~h) оказание содействия в сборе, обмене, распространении и анализе статистической, биологической и экологической информации и другой информации, касающейся рыболовства во внутренних водоемах~~
~~i) оказание содействия правительствам государств-членов в разработке национальных и региональных программ, осуществляемых на средства международной помощи и направленных на достижение целей, описанных в предыдущих пунктах.~~

a) координацию и предоставление площадки для внутрирегиональных дискуссий, планирования и обмена опытом с целью содействия широкому внедрению передового опыта, способствующего устойчивому развитию аквакультуры и устойчивому управлению рыболовством;
b) содействие сотрудничеству между всеми заинтересованными сторонами с особым вниманием к региональным и субрегиональным структурам;
c) продвижение и оказание содействия улучшенной коммуникации и обмену информацией между членами и прочими заинтересованными сторонами, включая активное сотрудничество с конкретными региональными сетями;

[1] В приведенном ниже тексте проекта поправок предложение, касающееся исключения текста, обозначено ~~вычёркиванием~~, а предлагаемый новый текст выделен *курсивом с подчеркиванием*.

d) продвижение деятельности по устойчивому управлению и применению Кодекса ведения ответственного рыболовства (КВОР), а также соответствующего передового опыта;

e) продвижение справедливого доступа к земельным и водным ресурсам при поддержке их ответственного и устойчивого использования;

f) оказание содействия членам в разработке и осуществлении программ развития аквакультуры, соответствующих национальным стратегиям в области продовольственной безопасности и сокращения масштабов бедности, с тем, чтобы способствовать принятию членами экосистемного подхода к развитию аквакультуры и содействие повышению роли частного сектора и других негосударственных учреждений в национальных и региональных инициативах по развитию аквакультуры;

g) оказание содействия членам в разработке и осуществлении программ рыболовства во внутренних водоемах, идущих в русле национальных стратегий в области продовольственной безопасности и сокращения масштабов бедности, а также помощь членам в применении экосистемного подхода к развитию рыболовства во внутренних водоемах;

h) содействие сбору, обработке, анализу и использованию достоверных статистических данных в целях управления региональными ресурсами;

i) содействие принятию соответствующих политики, стратегий и планов по управлению рыболовством и аквакультурой национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

j) выполнение функций центра по координации, гармонизации и расширению образованию и исследований в регионе в области рыболовства и аквакультуры во внутренних водоемах;

k) содействие внедрению программ активного мониторинга и оценки, а также методическое руководство осуществлением этих программ национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

l) содействие обеспечению эффективного представительства и участия рыбацких общин и других заинтересованных сторон в управлении рыбным хозяйством;

m) содействие членам в разработке региональных и национальных программ в области аквакультуры и рыболовства и помощь в мобилизации ресурсов, а также поощрение членов к мобилизации и использованию собственных национальных ресурсов с тем, чтобы усилить чувство сопричастности к работе CIFAA;

n) пропаганда и спонсирование охраны окружающей среды и биоразнообразия, в том числе за счет внедрения соответствующих технологий, консультирования по вопросам трансграничного перемещения водных организмов, включая использование видов с улучшенными свойствами, объявление при необходимости охраняемых зон, точный и своевременный мониторинг, а также активный мониторинг с целью охраны ресурсов, находящихся под угрозой;

o) продвижение стратегий и мер по смягчению последствий изменения климата для водных ресурсов;

p) внедрение контроля качества и защиты потребителей путем оказания помощи членам, разработки и применения стандартов качества.

3. Вспомогательные органы

a) Комитет может учредить ~~Исполнительный комитет~~ *Руководящий комитет* и такие другие вспомогательные органы, которые могут потребоваться ему для эффективного выполнения своих функций.

b) Учреждение любых вспомогательных органов требует решения Генерального директора о наличии необходимых финансовых средств в рамках соответствующего раздела бюджета Организации. Прежде чем принять какое-либо решение, влекущее расходы в связи с учреждением вспомогательных органов, Комитет рассматривает

доклад Генерального директора о его административных и финансовых последствиях.

4. Отчетность

Копии докладов Комитета направляются по мере готовности для сведения членам Комитета, другим государствам-членам и ассоциированным членам Организации, а также международным организациям. При необходимости Комитет докладывает о своей работе Комитету по рыбному хозяйству. Комитет представляет Генеральному директору доклад о своей деятельности и рекомендации через такие интервалы времени, чтобы Генеральный директор мог учесть их при подготовке проекта Программы работы и бюджета Организации или других документов для ~~Конференции, Совета или постоянных комитетов Совета~~ *руководящих органов*. ~~Генеральный директор доводит до сведения Конференции через Совет любые принятые Комитетом рекомендации, имеющие политические последствия или последствия для программы или финансов Организации. Копии каждого доклада Комиссии направляются по мере готовности для сведения государствам-членам и Ассоциированным членам Организации, а также международным организациям.~~ *Рекомендации Комиссии, имеющие последствия для политики, нормативного регулирования, программы или бюджета, докладываются Конференция или Совету, в зависимости от обстоятельств, через Комитет по рыбному хозяйству.*

5. Расходы

a) Расходы Секретариата Комиссии определяются и оплачиваются Организацией в пределах соответствующих ассигнований, предусмотренных утверждённым бюджетом Организации.
b) С целью содействия развитию рыболовства *и аквакультуры* во внутренних водоемах Организация может также учреждать трастовые фонды, аккумулирующие добровольные взносы членов Комитета или средства из частных или государственных фондов, и Комитет может давать рекомендации по использованию этих финансовых средств, которыми распоряжается Генеральный директор в соответствии с Финансовыми правилами Организации.

6. Наблюдатели

a) Любое государство-член или ассоциированный член Организации, не являющееся членом Комитета, однако проявляющее интерес к развитию ресурсов рыболовства *и аквакультуры* во внутренних водоемах в Африке Латинской Америки и Карибского бассейна, может по его заявке приглашаться участвовать в заседаниях Комиссии или ее вспомогательных органов в качестве наблюдателя, если Генеральный директор сочтет, что такое присутствие будет способствовать эффективному выполнению Комитетом своих функций.
b) Государства, которые не являются членами Комитета, ни членами или ассоциированными членами Организации, но являются членами Организации Объединенных Наций, любого из ее специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, по их просьбе в соответствии с положениями, касающимися предоставления статуса наблюдателя странам, принятыми на Конференции Организации, могут приглашаться для участия в работе сессий Комитета, его вспомогательных органов и специально созываемых совещаниях в качестве наблюдателей. Статус государств, приглашенных на такие сессии или совещания, регламентируется соответствующими положениями, принятыми Конференцией Организации.

7. Участие международных организаций

Участие международных организаций в работе Комиссии и отношения между Комиссией и такими организациями регулируются соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации, а также правилами об отношениях с международными организациями, принятыми Конференцией Советом Организации.

8. Правила процедуры

Комитет может принимать и изменять собственные правила процедуры, которые должны соответствовать Уставу и Общим правилам Организации, а также утвержденному Конференцией Заявлению о принципах, руководящих работой Комиссий и Комитетов. Правила процедуры и поправки к ним вступают в силу после утверждения Генеральным директором.

Приложение F

Проект резолюции Конференции

Поправка к пункту 2 Резолюции 9/2009 Конференции, касающейся квалификационных требований к Независимому председателю Совета

КОНФЕРЕНЦИЯ,

отмечая, что в соответствии с пунктом 2 Статьи V Устава, Независимый председатель Совета назначается Конференцией и осуществляет такие функции, которые присущи этой должности или определены иным образом в базовых документах Организации;

учитывая правило XXIII Общих правил Организации;

ссылаясь резолюцию 9/2009 о выполнении положений Плана неотложных действий, касающихся Независимого председателя Совета, изложенных в томе II базовых документов, устанавливающих, помимо прочего, качества, которые должны учитывать государства-члены при выдвижении кандидатур на должность Независимого председателя Совета;

ссылаясь далее на то, что Планом неотложных действий по обновлению ФАО (ПНД), утвержденным Конференцией на ее тридцать пятой сессии в резолюции 1/2008, предусматривалось, что Конференция даст оценку ходу выполнения ПНД в 2015 году в независимом обзоре, и что Совет на своей сто сорок восьмой сессии (Рим, 2-6 декабря 2013 года) утвердил меры по подготовке независимого обзора реформ управления с целью оценки состояния выполнения ПНД;

учитывая, что Совет на своей сто пятьдесят первой сессии (Рим, 23-27 марта 2015 года) и Конференция на своей тридцать девятой сессии (Рим, 6-13 июня 2015 года) утвердили Заключительный доклад по итогами проведения независимого обзора эффективности реформ управления ФАО и предложенные меры по выполнению рекомендаций доклада, включая Рекомендацию 6 о квалификационных требованиях к Независимому председателю Совета;

1. **вносит следующие поправки** в пункт 2 резолюции 9/2009[1]:

> "2. при выдвижении кандидатур на должность Независимого председателя Совета государства-члены должны учитывать качества, которыми должен обладать председатель, включая, в частности, способность быть объективным, проявлять понимание политических, социальных и культурных различий, а также обладать соответствующим опытом работы в областях, относящихся к деятельности Организации*, и знаниями о работе руководящих органов ФАО*";

2. **подтверждает**, что с учетом вышеизложенного резолюция 9/2009 полностью сохраняет силу.

[1] Добавляемый текст выделен *курсивом с подчеркиванием*.

Приложение G

Многолетняя программа работы Совета
Пересмотренный вариант, охватывающий период 2016-2019 годов

I. Основная цель Совета

Совет представляет Конференции точные, сбалансированные и своевременные рекомендации относительно стратегий, приоритетов, программ и бюджета Организации, а также по уставным, организационным, административным и финансовым вопросам. В соответствии с положениями Базовых документов и резолюции 8/2009 Конференции Совет также играет активную роль в разработке Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана (ССП) и Программы работы и бюджета (ПРБ) Организации и осуществляет надзор и мониторинг выполнения решений руководящих органов. В частности, Совет играет важную роль в принятии решений и проведении консультаций по вопросам, касающимся осуществления ПРБ. Совет также избирает членов Комитета по программе, Финансового комитета, Комитета по уставным и правовым вопросам раз в два года и шесть членов Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы ежегодно и дает ясные оценки положения дел с продовольствием и сельским хозяйством в мире, а также по другим вопросам, которые могут быть направлены Совету. Он работает эффективно и действенно, исходя из желаемых результатов, и проводит сессии в соответствии с приведенным ниже в Разделе II G текущим планом работы, а также "Запиской о методах работы Совета".

В этой связи привлекаем внимание к рекомендации, одобренной 39-й сессией Конференции (июнь 2015 года), касающейся МПР:

> *Раздел «Нерешенные и стратегические вопросы, которые необходимо отслеживать во времени» может добавляться в случаях возникновения таких вопросов в соответствующих руководящих органах, но формат МПР для Совета и его комитетов следует модифицировать, сделав раздел «Результаты» более сфокусированным и конкретным.*[1]

Предлагая меры по совершенствованию МПР Совета члены могут учитывать эту рекомендацию.

II. Результаты

A. Определение стратегии и приоритетов и планирование бюджета

Результат: Решения Конференции относительно стратегий, приоритетов, программ и бюджета Организации, а также относительно положения дел с продовольствием и состояния сельского хозяйства в мире согласуются и соответствуют решениям Совета, принятым им с учетом стратегических целей ФАО, отраженных в ее Программе работы и бюджете.

Индикаторы и цели:

- доклад Конференции отражает рекомендации Совета относительно Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана (ССП) и Программы работы и бюджета (ПРБ);
- при рассмотрении и утверждении бюджета Организации Конференция пользуется конкретными рекомендациями Совета относительно увязки стратегий, приоритетов и программы работы с предлагаемым бюджетом Организации[2];
- Конференция утверждает полученные от Совета рекомендации по вопросу о положении дел в области продовольствия и сельского хозяйства в мире;

[1] C 2015/26 Rev.1

[2] Сборник базовых документов, том II, раздел D, резолюция 8/2009 "Осуществление мероприятий Плана неотложных действий в отношении Совета".

- Конференция утверждает предварительную повестку дня, рекомендованную Советом.

Результаты работы: подготовка для Конференции ясных и четких решений и рекомендаций, которые отражают мнения членов о приоритетах при решении проблем в области сельского хозяйства и продовольственной безопасности в контексте стратегических целей ФАО, отраженных в ее ССП и ПРБ, и подготовка рекомендаций для Конференции.

Мероприятия:

- рассмотрение и оценка рекомендаций, подготовленных руководящими органами ФАО, прежде всего, рассмотрение и оценка рекомендаций Финансового комитета, Комитета по программе и их совместных совещаний относительно Стратегической рамочной программы, ССП и ПРБ, а также подготовка на их основе четких рекомендаций для Конференции;
    - рассмотрение и оценка рекомендаций технических комитетов относительно технических приоритетов и бюджетных вопросов;
    - рассмотрение и оценка рекомендаций региональных конференций относительно региональных приоритетов и бюджетных вопросов;
- по мере необходимости, оценка основных вопросов, связанных с положением дел в области продовольствия и сельского хозяйства в мире;
- принятие решений о любых корректировках ПРБ;
- подготовка рекомендаций для Конференции относительно резолюций по программе и бюджету, включая ее содержание и уровень бюджета;
- подготовка рекомендаций относительно основной темы общей дискуссии на сессии Конференции;
- подготовка рекомендаций относительно предварительной повестки дня сессии Конференции;
- определение набора наиболее приоритетных для членов вопросов с целью подготовки плана организационной работы.

Методы работы:

- неофициальные координационные совещания с участием председателей и представителей секретариатов Финансового комитета, Комитета по программе, региональных конференций и технических комитетов, проводимые при содействии Независимого председателя Совета;
- неофициальные консультации между председателями региональных групп и руководящими сотрудниками Секретариата при содействии Независимого председателя Совета;
- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО.

B. Контроль выполнения решений по вопросам руководства

Результат: Рекомендовать для принятия Конференций такие решения по вопросам управления, которые непосредственно способствуют достижению Стратегических целей ФАО, а также отслеживать выполнение этих решений.

Индикаторы и цели:

- Совет контролирует своевременность выполнения решений Конференции и Совета по вопросам управления, что отражается в докладе Конференции;
- Совет анализирует и оценивает рекомендации относительно мер по повышению эффективности работы руководящих органов, перед тем, как выносить эти рекомендации на рассмотрение Конференции.

Результаты работы: Подготовка ясных и четких решений и рекомендаций для Конференции, отражающих оценку Советом хода осуществления решений по вопросам руководства.

Мероприятия:

- рассмотрение и оценка Советом решений по вопросам управления;
- рассмотрение многолетних программ работы (МПР) руководящих органов, и оценка соответствующих докладов о ходе их осуществления;
- подготовка в соответствующих случаях рекомендаций и решений о необходимости созыва совещаний на уровне министров;
- рассмотрение и оценка вопросов, связанных с договорами, конвенциями и соглашениями, относящимися к кругу ведения ФАО;
- рассмотрение событий на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО.

Методы работы:

- Метод "обратной связи", предполагающий представление Конференции докладов о выполнении решений по вопросам руководства.
- неофициальные координационные совещания с участием председателей и представителей секретариатов Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ), Финансового комитета, Комитета по программе, региональных конференций и технических комитетов, проводимые при содействии Независимого председателя Совета;
- неофициальные консультации между председателями региональных групп и руководящими сотрудниками Секретариата при содействии Независимого председателя Совета;
- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО.
- получение рекомендаций уставных органов на основе представлений технических комитетов.

C. Осуществление надзорных функций

Результат: Совет обеспечивает постоянный контроль за внедрением и должным функционированием юридических, этических, финансовых и административных механизмов, политики и систем.

Индикаторы и цели:

- Организация функционирует в рамках своих юридических, финансовых и административных механизмов;
- обеспечена транспарентная, независимая и профессиональная оценка результатов деятельности Организации, а также аудиторский и этический надзор;
- выборы, предусмотренные базовыми документами, проводятся в установленные сроки;
- ход реализации политики и функционирование систем соответствуют действующим правилам и стандартам;
- предлагаемый график проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний соответствует расписанию совещаний, обеспечивающему выполнение задачи по развертыванию системы разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов.

Результаты работы: Подготовка для Конференции ясных и четких решений и рекомендаций, обеспечивающих эффективное функционирование юридических, этических, финансовых и административных механизмов ФАО.

Мероприятия:

- рассмотрение и оценка рекомендаций и решений Финансового комитета относительно исполнения бюджета и осуществления программ, перераспределения бюджетных средств и финансового положения Организации, включая мобилизацию ресурсов и добровольные взносы;
- рассмотрение и оценка рекомендаций Финансового комитета по вопросам этики и внутреннего и внешнего аудита;

- рассмотрение и оценка рекомендаций Финансового комитета для штаб-квартиры и децентрализованных отделений относительно политики и систем, применяемых в отношении людских ресурсов, администрирования и делопроизводства, контрактов и закупок, а также информационно-коммуникационных технологий;
- рассмотрение и оценка рекомендаций Комитета по программе и Финансового комитета относительно стратегических оценок и доклада об осуществлении программы;
- рассмотрение и оценка рекомендаций КУПВ относительно уставных и правовых вопросов.
- проведение раз в шесть лет независимой оценки работы по оценке (первый обзор в 2016 году) и представление руководству и Совету соответствующего доклада вместе с рекомендациями Комитета по программе.

Методы работы:

- получение рекомендаций Финансового комитета и Комитета по программе и их совместных совещаний, а также рекомендаций КУПВ;
- подробное рассмотрение одного существенного вопроса, касающегося Стратегической рамочной программы ФАО, который должен определяться Советом один раз в два года;
- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО.

D. Контроль и оценка результатов деятельности руководства Организации

Результат: Совет обеспечивает постоянный контроль и мониторинг за достижением руководством поставленных перед ним целей.

Индикаторы и цели:

- результаты деятельности руководства соответствует установленным целевым показателям;
- проводится необходимая корректировка целевых показателей.

Результаты работы: принятие ясных и четких решений и подготовка рекомендаций для Конференции.

Мероприятия:

- контроль результатов деятельности руководства в сравнении с установленными целевыми показателями в рамках системы составления бюджета и управления на основе конкретных результатов с учетом ССП/ПРБ и докладов Финансового комитета, Комитета по программе и их совместных совещаний;
- доклад об осуществлении программы
- рассмотрение значения внебюджетных ресурсов для системы организационных результатов;
- проведение на периодической основе транспарентной, профессиональной и независимой оценки деятельности Организации в части, касающейся достижения запланированных итогов работы и их действенности;
- рассмотрение рекомендаций Комитета по программе и Финансового комитета относительно корректировки хода осуществления ПРБ;
- рекомендации Комитета по программе относительно стратегических оценок и мер по претворению их итогов в жизнь.

Методы работы:

- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО.
- неофициальные семинары и консультации между членами;
- представление Секретариатом Совету управленческих стратегий и мер;
- Неофициальный брифинг представительных органов персонала ФАО.

E. Планирование работы и методы работы

Результаты: Совет осуществляет свою деятельность в эффективном и инициативном ключе на основе широкого участия в соответствии с установленными планами и усовершенствованными методами работы.

Индикаторы и цели:

- повестка дня Совета носит предметный характер;
- доклады Совета лаконичны и состоят, главным образом, из выводов, решений и рекомендаций и предоставляются членам вскоре после закрытия сессии;
- в документах Совета используется титульный лист стандартного образца с врезкой для предлагаемых проектов решений;
- документы Совета публикуются за четыре недели до открытия сессии.

Результаты работы:

- МПР Совета;
- на каждой сессии Совета публикуется записка о методах работы Совета;
- ежегодный брифинг для новых членов Совета;
- по мере необходимости, обновление документа "Введение в работу Совета ФАО".

Мероприятия:

- подготовка МПР Совета, включающей целевые показатели результатов деятельности;
- подготовка доклада для Конференции о ходе осуществления МПР Совета;
- регулярный обзор методов работы Совета, в том числе мер по повышению эффективности;
- рассмотрение хода выполнения решений Совета;
- изучение и сравнение подходов к вопросам управления в других международных организациях в целях возможного совершенствования рабочего процесса Совета и хода осуществления его МПР.

Методы работы:

- Структурированное и предметное обсуждение вопросов в ходе сессий Совета;
- эффективная организация подготовки проектов докладов Совета на основе выводов, сделанных Независимым председателем Совета при закрытии и обобщении обсуждения каждого пункта повестки дня;
- регулярное проведение мероприятий в межсессионный период с учетом их актуальности и приоритетности;
- в случае необходимости, мобилизация Секретариатом дополнительных людских и финансовых ресурсов для осуществления МПР и последующих мероприятий;
- неформальные встречи председателей региональных групп и руководящих сотрудников Секретариата при содействии Независимого председателя Совета.
- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО.

F. Сессии и план работы Совета

1. Совет проводит не менее пяти сессий в течение двухгодичного периода в следующем порядке:

   a) две сессии в первый год двухгодичного периода;
   b) одна сессия не менее, чем за 60 дней до проведения очередной сессии Конференции, на которой Совет, в частности, представляет Конференции рекомендации относительно Стратегической рамочной программы (раз в четыре года), ССП и ПРБ;
   c) одна сессия непосредственно по завершении очередной сессии Конференции, на которой Совет, в частности, избирает председателей и членов Комитета по программе, Финансового комитета и КВПБ; и

d) одна сессия ближе к концу второго года двухгодичного периода.

2. Примерный текущий план работы Совета приведен в таблицах ниже и может корректироваться Советом по мере необходимости, в том числе путем указания фактических сроков проведения сессий подотчетных Совету органов, поэтому некоторые пункты снабжаются пометкой "будет указано позднее".
3. Совет на своих сессиях рассматривает документ о ходе выполнения решений, принятых на его предыдущих сессиях.
4. В конце каждой сессии Совет рассматривает предварительную повестку дня своей следующей сессии.
5. Совет на своих сессиях регулярно рассматривает следующие вопросы существа:

- аудит, этика и другие вопросы, связанные с надзором;

- людские ресурсы;

- мобилизация ресурсов, включая добровольные взносы;

- вопросы децентрализации;

- вопросы, связанные с контрактами и закупками;

- вопросы информационных и коммуникационных технологий;

- стратегические оценки и ответы руководства;

- события в рамках системы Организации Объединенных Наций, касающиеся актуальных для ФАО вопросов надзора.

154-я сессия Совета, май-июнь 2016 года
Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы 1) Доклад об осуществлении программы на 2014-2015 годы 2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2016 года) (будет указано позднее) 3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2016 года) (будет указано позднее) 4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2016 года) (будет указано позднее)
Региональные конференции 5) Доклад о работе Региональной конференции для Африки (... 2016 года) (будет указано позднее) 6) Доклад о работе Региональной конференции для Азии и Тихого океана (... 2016 года) (будет указано позднее) 7) Доклад о работе Региональной конференции для Европы (... 2016 года) (будет указано позднее) 8) Доклад о работе Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна (... 2016 года) (будет указано позднее) 9) Доклад о работе Региональной конференции для Ближнего Востока (... 2016 года) (будет указано позднее) 10) Доклад о работе неофициальной Региональной конференции для Северной Америки (... 2016 года) (будет указано позднее)
Комитет по уставным и правовым вопросам 11) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2016 года) (будет указано позднее)
Вопросы руководства 12) Многолетняя программа работы Совета на 2016-2019 годы 13) Ход выполнения решений Совета
Прочие вопросы 14) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 15) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2016-2017 годах: 16) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета 17) Методы работы Совета

155-я сессия Совета, ноябрь-декабрь 2016 года

Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы

1) Рассмотрение Стратегической рамочной программы
2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2016 года) (будет указано позднее)
3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2016 года) (будет указано позднее)
4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2016 года) (будет указано позднее)

Технические комитеты и Комитет по всемирной продовольственной безопасности

5) Доклад о работе Комитета по сельскому хозяйству (... 2016 года) (будет указано позднее)
6) Доклад о работе Комитета по проблемам сырьевых товаров (... 2016 года) (будет указано позднее)
7) Доклад о работе Комитета по рыбному хозяйству (... 2016 года) (будет указано позднее)
8) Доклад о работе Комитета по лесному хозяйству (... 2016 года) (будет указано позднее) (включая подпункт о Всемирном лесном конгрессе)
9) Доклад о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (... 2016 года) (будет указано позднее)

Комитет по уставным и правовым вопросам

10) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2016 года) (будет указано позднее)

Вопросы руководства

11) Меры по подготовке 40-й сессии Конференции ФАО (включая предварительную повестку дня и рекомендацию Совета относительно темы общих прений на Конференции)
12) Многолетняя программа работы Совета на 2017-2020 годы
13) Ход выполнения решений Совета

Прочие вопросы

14) Всемирная продовольственная программа:
    i) Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП; и
    ii) Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2015 году
15) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
16) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2016-2018 годах
17) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета
18) Методы работы Совета

156-я сессия Совета, апрель 2017 года
Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы 1) Среднесрочный план на 2018-2021 годы и Программа работы и бюджет на 2018-2019 годы 2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (...2017 года) (будет указано позднее) 3) Доклад о работе Комитета по программе (...2017 года) (будет указано позднее) 4) Доклад о работе Финансового комитета (...2017 года) (будет указано позднее)
Комитет по уставным и правовым вопросам 5) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2017 года) (будет указано позднее)
Вопросы руководства 6) Меры по подготовке 40-й сессии Конференции (включая предварительное расписание работы) – рекомендации для Конференции 7) Многолетняя программа работы Совета на 2017-2020 годы 8) Ход выполнения решений Совета
Прочие вопросы 9) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 10) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2017-2018 годах 11) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета 12) Методы работы Совета

157-я сессия Совета, июль 2017 года
Выборы в Комитеты 1) Выборы Председателя и двенадцати членов Комитета по программе 2) Выборы Председателя и двенадцати членов Финансового комитета 3) Выборы Председателя и семи членов Комитета по уставным и правовым вопросам
Прочие вопросы 4) Вопросы, возникающие в связи с сессией Конференции 5) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 6) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2017-2018 годах 7) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета

158-я сессия Совета, ноябрь-декабрь 2017 года

Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы

1) Утверждение корректировок Программы работы и бюджета на 2018-2019 годы
2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2017 года) (будет указано позднее)
3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2017 года) (будет указано позднее)
4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2017 года) (будет указано позднее)

Комитет по всемирной продовольственной безопасности

5) Доклад о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (2017 года) (будет указано позднее)

Комитет по уставным и правовым вопросам

6) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2017 года) (будет указано позднее)

Вопросы руководства

7) Многолетние программы работы
   - Финансовый комитет
   - Комитет по программе
   - КУПВ
   - Региональные конференции
   - Технические комитеты
   - Совет
8) Многолетняя программа работы Совета на 2018-2021 годы
9) Ход выполнения решений Совета

Прочие вопросы

10) Всемирная продовольственная программа
    i) Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП; и
    ii) Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2016 году
11) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
12) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2017-2019 годах
13) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета
14) Методы работы Совета

159-я сессия Совета, июнь-июль 2018 года
Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы 1) Доклад об осуществлении программы на 2016-2017 годы 2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2018 года) (будет указано позднее) 3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2018 года) (будет указано позднее) 4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2018 года) (будет указано позднее)
Региональные конференции 5) Доклад о работе Региональной конференции для Африки (... 2018 года) (будет указано позднее) 6) Доклад о работе Региональной конференции для Азии и Тихого океана (... 2018 года) (будет указано позднее) 7) Доклад о работе Региональной конференции для Европы (... 2018 года) (будет указано позднее) 8) Доклад о работе Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна (... 2018 года) (будет указано позднее) 9) Доклад о работе Региональной конференции для Ближнего Востока (... 2018 года) (будет указано позднее) 10) Доклад о работе неофициальной Региональной конференции для Северной Америки (... 2018 года) (будет указано позднее)
Комитет по уставным и правовым вопросам 11) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2018 года) (будет указано позднее)
Вопросы руководства 12) Многолетняя программа работы Совета на 2018-2021 годы 13) Ход выполнения решений Совета
Прочие вопросы 14) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 15) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2018-2019 годах 16) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета 17) Методы работы Совета

160-я сессия Совета, ноябрь-декабрь 2018 года

Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы

1) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2018 года) (будет указано позднее)
2) Доклад о работе Комитета по программе (... 2018 года) (будет указано позднее)
3) Доклад о работе Финансового комитета (... 2018 года) (будет указано позднее)

Технические комитеты и Комитет по всемирной продовольственной безопасности

4) Доклад о работе Комитета по сельскому хозяйству (2018 год) (будет указано позднее)
5) Доклад о работе Комитета по проблемам сырьевых товаров (2018 год) (будет указано позднее)
6) Доклад о работе Комитета по рыбному хозяйству (2018 год) (будет указано позднее)
7) Доклад о работе Комитета по лесному хозяйству (2018 год) (будет указано позднее)
8) Доклад о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (2018 год) (будет указано позднее)

Комитет по уставным и правовым вопросам

9) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2018 года) (будет указано позднее)

Вопросы руководства

10) Меры по подготовке 41-й сессии Конференции ФАО (включая предварительную повестку дня и рекомендацию Совета относительно темы общих прений на Конференции)
11) Многолетняя программа работы Совета на 2019-2022 годы
12) Ход выполнения решений Совета

Прочие вопросы

13) Всемирная продовольственная программа:
    i) Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП; и
    ii) Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2017 году
14) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
15) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2018-2020 годах
16) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета
17) Методы работы Совета

161-я сессия Совета, март/апрель 2019 года

Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы

1) Среднесрочный план на 2018-2021 годы и Программа работы и бюджет на 2020-2021 годы
2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (...2019 года) (будет указано позднее)
3) Доклад о работе Комитета по программе (...2019 года) (будет указано позднее)
4) Доклад о работе Финансового комитета (...2019 года) (будет указано позднее)

Комитет по уставным и правовым вопросам

5) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2019 года) (будет указано позднее)

Вопросы руководства

6) Выступления кандидатов на должность Генерального директора
7) Меры по подготовке 41-й сессии Конференции (включая предварительное расписание работы) – рекомендации для Конференции
8) Многолетняя программа работы Совета на 2019-2022 годы
9) Ход выполнения решений Совета

Прочие вопросы

10) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
11) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2019-2020 годах
12) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета
13) Методы работы Совета

162-я сессия Совета, июнь-июль 2019 года

Выборы в Комитеты

1) Выборы Председателя и двенадцати членов Комитета по программе
2) Выборы Председателя и двенадцати членов Финансового комитета
3) Выборы Председателя и семи членов Комитета по уставным и правовым вопросам

Прочие вопросы

4) Вопросы, возникающие в связи с сессией Конференции
5) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
6) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2019-2020 годах
7) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета

163-я сессия Совета, ноябрь-декабрь 2019 года

Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы

1) Утверждение корректировок Программы работы и бюджета
2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2019 года) (будет указано позднее)
3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2019 года) (будет указано позднее)
4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2019 года) (будет указано позднее)

Комитет по всемирной продовольственной безопасности

5) Доклад о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (...2019 года) (будет указано позднее)

Комитет по уставным и правовым вопросам

6) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2019 года) (будет указано позднее)

Вопросы руководства

7) Многолетние программы работы:
   - Финансового комитета
   - Комитета по программе
   - КУПВ
   - региональных конференций
   - технических комитетов
   - Совета
8) Многолетняя программа работы Совета на 2020-2019 годы
9) Ход выполнения решений Совета

Прочие вопросы

10) Всемирная продовольственная программа:
    i) Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП; и
    ii) Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2018 году
11) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
12) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2019-2021 годах
13) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета
14) Методы работы Совета

Приложение H

График проведения сессий руководящих органов ФАО/МФСР/ВПП и других основных совещаний в 2016-2017 годах

	2016 год		2017 год	
ЯНВАРЬ				
ФЕВРАЛЬ	ВПП МФСР/СУ **34-я РКЛАК**	8-12 15-19 **29/2-3/3**	МФСР/СУ ВПП	13-17 20-24
МАРТ	**33-я РКАТО** **102-я сессия КУПВ** **4-я НРКСА**	**7-11** **14-16** **21-22**	**104-я сессия КУПВ** **163-я сессия ФК** **121-я сессия КП**	**13-15** **27-31** **27-31**
АПРЕЛЬ	**29-я РКА** МФСР/ИС **33-я РКБВ**	**4-8** 11-15 **18-22**	МФСР/ИС **156-я сессия Совета**	10-14 **24-28**
МАЙ	**30-я РКЕ** **161-я сессия ФК** **119-я сессия КП** **154-я сессия Совета**	**4-6** **16-20** **16-20** **30/5 – 3/6**		
ИЮНЬ	ВПП **39-я сессия КОДЕКСа**	13-17 **27/6-2/7 (Рим)**	ВПП	12-16
ИЮЛЬ	**32-я сессия КРХ** **23-я сессия КЛХ**	**11-15** **18-22**	**40-я сессия Конференции** **157-я сессия Совета** 40-я сессия КОДЕКСа	**3-8** **10** 17-21 (Женева)
АВГУСТ				
СЕНТЯБРЬ	МФСР/ИС **25-я сессия КСХ**	19-23 **26-30**	МФСР/ИС	11-15
ОКТЯБРЬ	**71-я сессия КСТ** **ВДП** **43-я сессия КВПБ** **103-я сессия КУПВ**	**3-5** **17 (понедельник)** **17-22** **24-26**	**44-я сессия КВПБ** **ВДП** **105-я сессия КУПВ**	**9-13** **16 (понедельник)** **23-25**
НОЯБРЬ	**162-я сессия ФК** **120-я сессия КП** ВПП	**7-11** **7-11** 14-18	**164-я сессия ФК** **122-я сессия КП** ВПП	**6-10** **6-10** 13-17
ДЕКАБРЬ	**155-я сессия Совета** МФСР/ИС	**5-9** 12-16	**158-я сессия Совета** МФСР/ИС	**4-8** 11-15

Пасха:	27 марта 2016 года	Пасха:	16 апреля 2017 года
Православная Пасха:	1 мая 2016 года	Православная Пасха:	16 апреля 2017 года
Рамадан:	6 июня – 5 июля 2016 года	Рамадан:	27 мая – 24 июня 2017 года
Ид аль-фитр:	6 июля 2016 года	Ид аль-фитр:	25 июня 2017 года
Ид аль-адха:	11 сентября 2016 года	Ид аль-адха:	1 сентября 2017 года

РКАТО	Региональная конференция для Азии и Тихого океана	КЛХ	Комитет по лесному хозяйству
РКА	Региональная конференция для Африки	РКЕ	Региональная конференция ФАО для Европы
Конференция	Конференция	ФК	Финансовый комитет
КУПВ	Комитет по уставным и правовым вопросам	МФСР/ИС	Исполнительный совет МФСР
КСТ	Комитет по проблемам сырьевых товаров	МФСР/СУ	Совет управляющих МФСР
КВПБ	Комитет по всемирной продовольственной безопасности	НРКСА	Неофициальная региональная конференция для Северной Америки
КГРПСХ	Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	РКЛАК	Региональная конференция для Латинской Америки и Карибского бассейна
		РКБВ	Региональная конференция для Ближнего Востока
Совет	Совет	КП	Комитета по программе
КСХ	Комитет по сельскому хозяйству	ВДП	Всемирный день продовольствия
КОДЕКС	Комиссия "Кодекс Алиментариус"	ВПП	Всемирная продовольственная программа
КРХ	Комитет по рыбному хозяйству		

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ
(июль 2015 года – июль 2017 года)

Председатель	Члены	
г-н Серж Томази (Франция)	Аргентина (г-н Клаудио Хавьер Розенцвейг)	Япония (г-н Осаму Кубота)
	Канада (г-н Эрик Робинсон)	Иордания (г-н Фейсал Рашид Салам аль-Арган)
	Конго (г-н Марк Манкуссу)	Новая Зеландия (г-н Мэтью Хупер)
	Эквадор (г-н Хосе Антонио Карранса)	Норвегия (г-н Инге Норданг)
	Гвинея (г-н Мохамед Нассир Камара)	Польша (г-н Анджей Халясевич)
	Индия (г-н Вимлендра Шаран)	Йемен (г-н Хайтам Абдулмомен Шоя'аадин)

ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ
(июль 2015 года – июль 2017 года)

Председатель	Члены	
г-н Халид Мехбуб (Пакистан)	Ангола (г-н Карлуш Альберту Амарал)	Германия (г-н Хайнер Тоферн)*
	Австралия (г-н Мэтью Уоррелл)*	Филиппины (г-н Лупиньо Ласаро мл.)
	Бразилия (г-н Антониу Отавиу Са Рикарте)	Российская Федерация (г-н Владимир Кузнецов)
	Китай (г-н Ню Дунь)	Судан (г-жа Абла Малик Осман Малик)
	Египет (г-н Халид эль Тавил)	Тринидад и Тобаго (г-н Джон Сэнди)
	Экваториальная Гвинея (г-н Крисантос Обама Ондо)	Соединенные Штаты Америки (г-жа Натали Браун)*

* С информацией о квалификации и опыте работы замещающих представителей можно ознакомиться по следующей ссылке: http://www.fao.org/unfao/govbodies/gsbhome/finance-committee/substitute-representatives/ru/

КОМИТЕТ ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ
(июль 2015 года – июль 2017 года)

Председатель	Члены	
г-н Любомир Иванов (Болгария)	Доминиканская Республика (г-н Роуэлл Соломон Таверас Арбахе)	Сан-Марино (г-жа Даниела Ротондаро)
	Индонезия (г-н Ройхан Неви Вахаб)	Судан (г-н Осама Махмуд Хумейда)
	Либерия (г-н Мохаммед С. Шерифф)	Соединенные Штаты Америки (г-жа Эйприл Коэн)
	Папуа-Новая Гвинея (г-н Лоуренс Калиноэ)	

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ВПП (2015 год)

Срок полномочий	Избраны Советом ФАО	Избраны ЭКОСОС
31 декабря 2016 года	Канада (D)	Бурунди (A)
	Колумбия (C)	Куба (C)
	Экваториальная Гвинея (A)	Эфиопия (A)
	Германия (D)	Норвегия (D)
	Саудовская Аравия (B)	Пакистан (B)
	Южная Африка (A)	Испания (D)
31 декабря 2017 года	Австралия (D)	Венгрия (E)
	Бразилия (C)[1]	Япония (D)
	Дания (D)	Гватемала (C)[2]
	Иран (Исламская Республика) (B)[3]	Республика Корея (B)[4]
	Ливия (A)	Свазиленд (A)
	Польша (E)	Соединенное Королевство (D)
31 декабря 2018 года	Афганистан (B)	Франция (D)
	Кувейт (B)	Индия (B)
	Мавритания (A)	Либерия (A)
	Мексика (C)	Нидерланды (D)
	Швеция (D)	Российская Федерация (E)
	Соединенные Штаты Америки (D)	…. (B)

[1] Бразилия заявила о намерении сложить с себя полномочия члена Совета с 31 декабря 2015 года, и Гватемала выразила заинтересованность занять ее место на срок с 1 января по 31 декабря 2016 года.

[2] 17 сентября 2015 года Гватемала заявила о намерении сложить с себя полномочия члена Совета с 31 декабря 2015 года, и ее место на оставшийся срок полномочий с 1 января 2016 года по 31 декабря 2017 года займет Панама.

[3] Это место предоставляется на основе ротации между списками A, B и C следующим образом: Список B (2015-2017 годы) (занимает Исламская Республика Иран), Список A (2018-2020 годы), Список C (2021-2023 годы).

[4] На совещании по вопросам координации и управления ЭКОСОС, состоявшемся 8 апреля 2015 года, Совет утвердил просьбу Республики Корея о сложении полномочий члена Совета с 31 декабря 2015 года и путем аккламации одобрил кандидатуру Китая для заполнения освободившегося места на срок до 31 декабря 2017 года.

ЧЛЕНЫ ФАО

194 государства-члена
2 ассоциированных члена
1 организация-член

Австралия
Австрия
Азербайджан
Албания
Алжир
Ангола
Андорра
Антигуа и Барбуда
Аргентина
Армения
Афганистан
Багамские Острова
Бангладеш
Барбадос
Бахрейн
Беларусь
Белиз
Бельгия
Бенин
Болгария
Боливия (Многонациональное Государство)
Босния и Герцеговина
Ботсвана
Бразилия
Бруней-Даруссалам
Буркина-Фасо
Бурунди
Бутан
Бывшая Югославская Республика Македония
Вануату
Венесуэла (Боливарианская Республика)
Вьетнам
Венгрия
Габон
Гайана
Гаити
Гамбия
Гана
Гватемала
Гвинея
Гвинея-Бисау
Германия
Гондурас
Гренада
Греция
Грузия
Дания
Демократическая Республика Конго
Джибути
Доминика
Доминиканская Республика
Организация-член:
Европейский союз
Египет
Замбия
Зимбабве
Йемен
Израиль
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран (Исламская Республика)
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Кабо-Верде
Казахстан
Камбоджа
Камерун
Канада
Катар
Кения
Кипр
Кирибати
Китай
Колумбия
Коморские Острова
Конго
Корейская Народно-Демократическая Республика
Коста-Рика
Кот-д'Ивуар
Куба
Кувейт
Кыргызстан
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Латвия
Лесото
Либерия
Ливан
Ливия
Литва
Люксембург
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Малави
Малайзия
Мали
Мальдивские Острова
Мальта
Марокко
Маршалловы Острова
Мексика
Микронезия (Федеративные Штаты)
Мозамбик
Монако
Монголия
Мьянма
Намибия
Науру
Непал
Нигер
Нигерия
Нидерланды
Никарагуа
Ниуэ
Новая Зеландия
Норвегия
Объединенная Республика Танзания
Объединенные Арабские Эмираты
Оман
Острова Кука
Пакистан
Палау
Панама
Папуа-Новая Гвинея
Парагвай
Перу
Польша
Португалия
Республика Корея
Республика Молдова
Российская Федерация
Руанда
Румыния
Сальвадор
Самоа
Сан-Марино
Сан-Томе и Принсипи
Саудовская Аравия
Свазиленд
Сейшельские Острова
Сенегал
Сент-Винсент и Гренадины
Сент-Китс и Невис
Сент-Люсия
Сербия
Сингапур
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Словения
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Соломоновы Острова
Сомали
Судан
Суринам
Сьерра-Леоне
Таджикистан
Таиланд
Тимор-Лешти
Того
Токелау (ассоциированный член)
Тонга
Тринидад и Тобаго
Тувалу
Тунис
Туркменистан
Турция
Уганда
Узбекистан
Украина
Уругвай
Фарерские Острова (ассоциированный член)
Фиджи
Филиппины
Финляндия
Франция
Хорватия
Центральноафриканская Республика
Чад
Черногория
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Шри-Ланка
Эквадор
Экваториальная Гвинея
Эритрея
Эстония
Эфиопия
Южная Африка
Южный Судан
Ямайка
Япония

mp365